CICLOSPORT®
SPORTS INFORMATION SYSTEMS

CICLOPULS®
CP12L

BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING MANUAL

Herzfrequenzmesser mit Kalorienanzeige und Display-Beleuchtung.
Heart rate monitor with calorie consumption and night-light-display.

		Seite
D	Deutsch	2 - 15
GB USA	Englisch	16 - 29
F	Französisch	30 - 41
I	Italienisch	42 - 53
E	Spanisch	54 - 65
NL	Niederländisch	66 - 77

Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeines	4
2. Inbetriebnahme	5
2.1 Anlegen des Sendegurtes	5
3. Bedienung der Tasten	5
4. Menüstruktur	6
5. Einstellungen	6
Uhrzeit / 2. Zeitzone einstellen	6
Wecker / Alarm einstellen	7
Datum einstellen	7
Herzfrequenz-Obergrenze/Untergrenze einstellen	7
Herzfrequenz-Alarm ein-/ausschalten	8
Kalorienverbrauch einstellen	8
Countdown einstellen	8
6. Betriebsmodus	9
Uhrzeit-Modus	9
HI/Lo/In-Modus (Zielzonenspeicher)	9
AVG-Modus (Durchschnitts-Modus)	9
Kalorien-Modus (Kcal)	9
Stoppuhr-Modus (STP)	9
Countdown starten	10
Rundenzeiten stoppen	10
Rundenzeitenspeicher	11
7. Batteriewechsel	11
Batterie der CP 12L	11
Batterie des Sendegurtes	12
8. Störungsbeseitigung	12
9. Reinigung und Pflege	12
10. Garantiebedingungen	13
11. Technische Daten	13
Garantieschein	14

Herzlichen Glückwunsch!

Mit der **CICLO*Puls* CP 12L** haben Sie ein leistungsfähiges Herzfrequenzmessgerät erworben, das Ihnen bei Ihrem Training wertvolle Informationen liefern wird.
Die **CICLO*Puls* CP 12L** verfügt über modernste Elektronik und überzeugt durch eine lange Lebensdauer.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg beim Trainieren mit der **CICLO*Puls* CP 12L**.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung genau durch.

Verpackungsinhalt:
1. Uhr mit Armbanduhr
2. Sendegurt
3. Elastischer Brustgurt (verstellbar)
Bedienungsanleitung

1. Allgemeines

Sport hält jung und fit. Wer regelmäßig Sport treibt, fühlt sich besser, sieht besser aus, ist belastbarer und hat eine bessere Fitness. Die **CICLO*Puls* CP 12L** ist das ideale Gerät zur Messung der Herzfrequenz, mit der das Training durch die einstellbaren Herzfrequenzgrenzen gesteuert und überwacht werden kann.
Bei Verlassen des eingestellten Herzfrequenzbereiches gibt die **CICLO*Puls* CP 12L** optischen und akustischen Alarm.
Zusätzlich berechnet die **CP 12L** den Kalorienverbrauch und hat eine integrierte Beleuchtung.

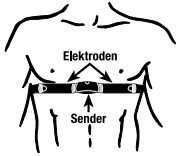
Achtung: Grundsätzlich sollte jeder, der ein Fitnesstraining beginnt, sich einer Gesundheitsprüfung unterziehen, besonders jedoch Anfänger und Wiedereinsteiger über 35 Jahre und bei bekannten Vorerkrankungen oder körperlichen Beschwerden. Liegen insbesondere auch Risikofaktoren vor, wie zum Beispiel Rauchen, hoher Blutdruck, erhöhte Blutfettwerte, Diabetes, Bewegungsmangel und Übergewicht, sollte man unbedingt einen Arzt aufsuchen.

Träger von Herzschrittmachern sollten Geräte zur Herzfrequenzmessung nur nach Absprache mit ihrem Arzt verwenden!

2. INBETRIEBNAHME

Grundsätzlich gilt:
- Eine Herzfrequenzmessung ist nur möglich, wenn der Sendegurt korrekt angelegt ist und die **CP 12L** innerhalb der Reichweite (ca. 70 cm) des Senders ist.
- Zum Starten des Empfängers in der **CP 12L**, kurz die Mode-Taste drücken. Empfängt die **CP 12L** länger als 5 Minuten kein Herzfrequenzsignal, schaltet sie automatisch in den Schlafmodus (im Display wird dann nur die Uhrzeit angezeigt).
  Durch kurzes Drücken der Mode-Taste wechselt die **CP 12L** wieder in den normalen Betriebsmodus (gleichzeitig wird damit auch der Empfänger für die Herzfrequenz eingeschaltet).
- Im Display blinkt ein Herzsymbol, wenn die **CP 12L** Signale vom Sendegurt empfängt.

2.1 Anlegen des Sendegurtes



Der Sendegurt wird in den elastischen Brustgurt eingehängt und um den Oberkörper gelegt. Der Sender (Kunststoffteil mit Aufschrift) sollte über der Mitte des Oberbauches am Unterrand des Brustbeins liegen und die Aufschrift auf dem Sender muss (von vorne gesehen) lesbar sein (siehe Abb.).
Die links und rechts vom Sender in den Gurt eingearbeiteten Elektroden müssen Hautkontakt haben.

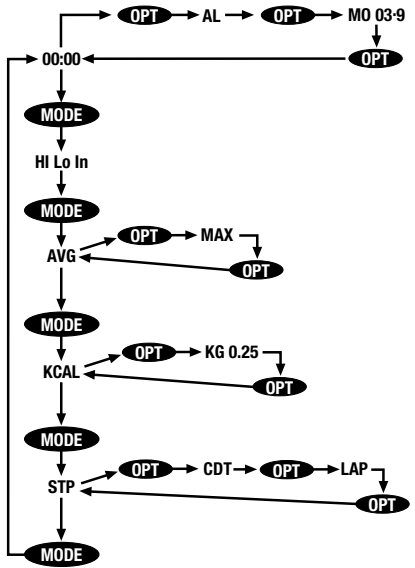
Den Gurt straff ziehen, so dass ein ständiger Kontakt während der Bewegung gewährleistet ist und er nicht abrutschen kann.
Sollte die **C*P* 12L** keine Herzfrequenz anzeigen, kann das an fehlendem Kontakt zwischen Haut und Elektroden liegen. Oft hilft es, wenn man die Elektroden und die darunter liegende Haut anfeuchtet. Den besten Kontakt erreicht man mit einem Elektroden-Gel (in Apotheken erhältlich).

3. Bedienung der Tasten

Die **CICLO*PULS* CP 12L** hat vier Tasten:

1. MODE-Taste
2. SET-Taste
3. OPT-Taste (Option)
4. LIGHT-Taste (Beleuchtung/Alarm)

4. Menüstruktur



5. Einstellungen

Uhrzeit / 2. Zeitzone einstellen

Durch jeweils kurzes Drücken der MODE-Taste den Uhrzeit-Modus aufrufen (im oberen Display wird die Uhrzeit, im unteren die aktuelle Herzfrequenz angezeigt).

- SET-Taste ca. 2 Sek. drücken, bis die Anzeige “hold” im Display erlischt.
- SET-Taste jeweils kurz drücken, um zwischen 12- und 24-Stunden-Anzeige umzuschalten.
- Mit der MODE-Taste bestätigen ➔ nun blinkt bei der Uhrzeit die Stunde.
- Mit der SET-Taste die aktuelle Stunde einstellen.
- Mit der MODE-Taste bestätigen ➔ nun können die Minuten eingestellt werden.
- Mit der SET-Taste die Minuten einstellen.
- Mit der MODE-Taste bestätigen ➔ jetzt blinkt die Zeitzonen-Anzeige.
- Mit der SET-Taste die gewünschte Zeitverschiebung (in Stunden) einstellen.
- Mit der MODE-Taste speichern und zurück zum Uhrzeit-Modus.

Um zwischen Normalzeit und zweiter Zeitzone umzuschalten, im Uhrzeit-Modus die OPT-Taste 2 Sek. gedrückt halten.

Wecker / Alarm einstellen (max. 8 Alarme)

Im Uhrzeit-Modus durch kurzes Drücken der OPT-Taste den Alarm-Modus aufrufen.

- SET-Taste ca. 2 Sek. drücken, bis die Anzeige “hold” im Display erlischt.
- SET-Taste kurz drücken, um den Alarm ein- (ALL on) oder auszuschalten (off)
- Durch jeweils kurzes Drücken der OPT-Taste den gewünschten Wochentag auswählen (All = alle Wochentage, MO = Montag, TU = Dienstag, WE =Mittwoch, TH = Donnerstag, FR = Freitag, SA = Samstag, SU = Sonntag)
- Mit der MODE-Taste bestätigen ➔ nun blinkt bei der Alarmzeit die Stunde.
- Mit der SET-Taste die gewünschte Stunde einstellen.
- Mit der MODE-Taste bestätigen ➔ nun blinken bei der Alarmzeit die Minuten.
- Mit der SET-Taste die Minuten einstellen.
- Mit der MODE-Taste speichern und zurück zum Alarm-Modus.
- Zum Einstellen des nächsten Alarms wieder SET-Taste 2 Sek. drücken und wie oben fortfahren. Es können insgesamt 8 Alarme eingestellt werden.
- Durch jeweils 2 Sek. langes Drücken der OPT-Taste kann zwischen den verschiedenen Alarmen umgeschaltet werden.

Datum einstellen

Im Uhrzeit-Modus OPT-Taste zweimal kurz drücken, um den Datum-Modus aufzurufen (im oberen Display erscheint das Datum, z.B. Mo 03-9).

- SET-Taste ca. 2 Sek. drücken, bis die Anzeige “hold” im Display erlischt.
- Mit der SET-Taste das aktuelle Jahr (2003 bis 2053) einstellen.
- Mit der MODE-Taste bestätigen ➔ nun kann der Monat eingestellt werden.
- Mit der SET-Taste den aktuellen Monat einstellen.
- Mit der MODE-Taste bestätigen ➔ nun kann der Tag eingestellt werden.
- Mit der SET-Taste den aktuellen Tag einstellen.
- Mit der MODE-Taste speichern und zurück zum Datum-Modus.

Herzfrequenz-Obergrenze/Untergrenze einstellen

Hier kann eine Herzfrequenz-Ober- und Untergrenze eingestellt werden, bei deren Über- bzw. Unterschreiten die **CP 12L** einen optischen und (falls eingeschaltet) akustischen Alarm gibt.

Durch jeweils kurzes Drücken der MODE-Taste den Trainingszeiten-Modus aufrufen (im oberen Display wird wechselweise HI, Lo, In angezeigt).

- SET-Taste ca. 2 Sek. drücken, bis die Anzeige “hold” im Display erlischt.
- Im Display erscheint die Herzfrequenz-Obergrenze (HI). Der blinkende Wert kann mit der SET-Taste verändert werden (längeres Drücken der SET-Taste lässt die Zahlen schneller durchlaufen).

Wertebereich: 100 bis 240 Schläge pro Minute
- Mit der MODE-Taste bestätigen → im Display erscheint jetzt die Herzfrequenz-Untergrenze (Lo).
- Mit der SET-Taste kann der gewünschte Wert eingestellt werden (längeres Drücken der SET-Taste lässt die Zahlen schneller durchlaufen). Wertebereich: 30 bis 179 Schläge pro Minute
- Mit der MODE-Taste zurück zum Trainingszonen-Modus.

Herzfrequenz-Alarm ein-/ausschalten

Durch kurzes Drücken der Light-Taste wird der akustische Herzfrequenz-Alarm ein- bzw. ausgeschaltet (im Display erscheint links das Symbol wenn der HF-Alarm eingeschaltet ist). Ist die aktuelle Herzfrequenz über oder unter den eingestellten HF-Grenzen, ertönt bei eingeschaltetem HF-Alarm alle 6 Sek. ein Signalton. Gleichzeitig wird damit auch der Tastenton ein- bzw. ausgeschaltet.
Das Ein- bzw. Ausschalten funktioniert in jedem Modus.

Kalorienverbrauch einstellen

Damit die **CP 12L** den Kalorienverbrauch richtig berechnen kann, müssen Geschlecht, Gewicht und Tätigkeit eingeben werden.
Durch jeweils kurzes Drücken der MODE-Taste den Kalorien-Modus aufrufen (im oberen Display wird KCAL angezeigt).
- SET-Taste ca. 2 Sek. drücken, bis die Anzeige "hold" im Display erlischt.
- Im Display erscheint das Geschlecht (M = Mann /F = Frau) und kann durch kurzes Drücken der SET-Taste verändert werden.
- Mit der MODE-Taste bestätigen → im Display blinkt jetzt das Gewicht.
- Mit der SET-Taste kann der gewünschte Wert eingestellt werden (längeres Drücken der SET-Taste lässt die Zahlen schneller durchlaufen). Wertebereich: 20 bis 225 kg

Hinweis: Um von kg auf engl. Pfund (lb) umzuschalten, kurz die OPT-Taste drücken.
- Mit der MODE-Taste bestätigen –> im Display blinkt jetzt der Kalorienparameter.
- Mit der SET-Taste kann jetzt ein Kalorienparameter (00010 bis 00131) eingestellt werden.
  Richtlinien für Kalorienparameter: z.B. Jogging 00036-00069, Aerobic 00047-00061, Radfahren 00029-00079 (z.B. bei leichtem Joggen einen niedrigen Wert einstellen, bei intensivem Joggen einen höheren).
- Mit der MODE-Taste speichern und zurück zum Kalorien-Modus.

Damit die Kalorien berechnet werden, muss während des Trainings die Stoppuhr laufen.
Durch kurzes Drücken der OPT-Taste während der Trainingssequenz wird der bisher erfolgte Fettabbau (max. 1,3 kg) angezeigt.

Countdown einstellen (max. 9 Std., 59 Min.)

Im Stoppuhr-Modus OPT-Taste kurz drücken um den Countdown einzustellen.
- MODE-Taste 2 Sek. lang drücken, bis die Anzeige "hold" im Display erlischt.
- Mit der SET-Taste die gewünschte Stunde (0-9) einstellen.
- Mit der MODE-Taste bestätigen –> nun können die Minuten eingestellt werden.
- Mit der SET-Taste die gewünschten Minuten einstellen.
- Mit der MODE-Taste speichern und zurück zum Countdown-Modus.

Durch kurzes Drücken der SET-Taste wird der Countdown gestartet bzw. gestoppt (siehe Kap. 6).

6. Betriebsmodus

Die fünf **Hauptfunktionen** der **CP 12L** werden mit der **Mode-Taste** angewählt. Die dazugehörigen **Unterfunktionen** durch jeweils kurzes Drücken der **OPT-Taste**. Um **zurück** zur jeweiligen **Hauptfunktion** zu gelangen, erneut **OPT-Taste** drücken.

Die aktuelle Herzfrequenz wird bei jeder Funktion in der unteren Hälfte des Displays angezeigt.
Ist die aktuelle Herzfrequenz über bzw. unter den eingestellten Herzfrequenzgrenzen, blinkt der angezeigte Wert und ein aufwärts bzw. abwärts gerichteter Pfeil zeigt an, ob die aktuelle Herzfrequenz über (Pfeil nach oben) oder unter (Pfeil nach unten) den Grenzen ist. Wenn der Herzfrequenzalarm eingeschaltet ist, ertönt zusätzlich ein akustisches Signal.
Hinweis: Damit die **CP 12L** alle Funktionen berechnet und anzeigt, muss die Stoppuhr gestartet werden.

Uhrzeit-Modus

Zeigt im oberen Display die Uhrzeit und im unteren die aktuelle Herzfrequenz an.
Unterfunktionen: Alarmzeit / Datum

HI/Lo/In-Modus (Zielzonenspeicher)

Hier wird im 2-Sek.-Wechsel die Trainings-Zeit oberhalb (**HI**), unterhalb (**Lo**) und innerhalb (In) der eingestellten Herzfrequenzgrenzen angezeigt. Diese Werte werden nur berechnet, wenn die Stoppuhr läuft.

AVG-Modus (Durchschnitts-Modus)

Zeigt die durchschnittliche Herzfrequenz an. Durch kurzes Drücken der OPT-Taste wird die höchste bisher gemessene Herzfrequenz angezeigt (MAX). Diese Werte werden nur berechnet, wenn die Stoppuhr läuft.

Kalorien-Modus (Kcal)

Zeigt im Display die bisher verbrauchten Kalorien an. Der Kalorienverbrauch wird nur bei laufender Stoppuhr berechnet.
Durch kurzes Drücken der OPT-Taste wird der bisherige Fettverbrauch (max. 1,3 kg) angezeigt (nur bei laufender Stoppuhr).

Stoppuhr-Modus (STP)

Zum Starten/Stoppen der Stoppuhr im Stoppuhr-Modus die SET-Taste kurz drücken.
Unterfunktionen: Countdown (CDT) / Rundenzeit (LAP) / Erholungsherzfrequenz (R = recovery heart rate)

Um die Funktion Erholungsherzfrequenz ein- bzw. auszuschalten, im Stoppuhr-Modus die OPT-Taste 2 Sek. lang drücken (Display zeigt dann **R on** bzw. **R off**). Als Erholungsherzfrequenz wird der Wert bezeichnet, der 3 Minuten nach Starten der Erholungsherzfrequenzfunktion gemessen wird.

Wenn die Funktion **Erholungsherzfrequenz ausgeschaltet** ist:
- SET-Taste kurz drücken ➔ Trainingszeit starten.
- SET-Taste kurz drücken ➔ Trainingszeit stoppen.
- SET-Taste kurz drücken ➔ Trainingszeit läuft weiter.
- SET-Taste 2. Sek. lang drücken ➔ Trainingszeit zurücksetzen (damit werden auch die Kalorienanzeige, Durchschnitts- und Maximalherzfrequenz und der Zielzonenspeicher auf Null gesetzt).

Wenn die Funktion **Erholungsherzfrequenz eingeschaltet** ist:
- SET-Taste kurz drücken ➔ Trainingszeit starten.
- SET-Taste erneut kurz drücken ➔ Erholungsherzfrequenz (3 Min.) messen:

Das Display wechselt nach 5 Sek. die Anzeige. Im oberen Display werden 3 Minuten zurück gezählt, ein Signalton zeigt das Ende der Messung an. Im oberen Display wird jetzt der beim Starten der Funktion gemessene Wert und im unteren Display die aktuelle Herzfrequenz angezeigt.
- SET-Taste 2 Sek. lang drücken ➔ Beenden der Erholungsherzfrequenz-Funktion, zurück zum Stoppuhr-Modus.

Countdown starten
Im Stoppuhr-Modus OPT-Taste kurz drücken, im Display erscheint der eingestellte Countdown (CDT).
Durch kurzes Drücken der SET-Taste wird der Countdown gestartet, die angezeigte Zeit zählt zurück bis auf Null. Nach Ablauf des Countdowns ertönt ein Alarmsignal. Durch 2 Sek. langes Drücken der SET-Taste wird der Countdown wieder auf die eingestellte Zeit zurückgesetzt.
Um zurück zum Stoppuhr-Modus zu gelangen, OPT-Taste zweimal kurz drücken.

Rundenzeiten stoppen (max. 16 Trainingsrunden)
Mit der **CP 12L** können bis zu 16 Rundenzeiten (und die durchschnittliche Herzfrequenz der jeweiligen Runde) gespeichert werden.
Im Stoppuhr-Modus OPT-Taste zweimal kurz drücken, im Display erscheint oben die Rundenzeit-Funktion (LAP) .
SET-Taste kurz drücken, um die Rundenzeitmessung zu starten (max. Rundenzeit = 99 Min. 59 Sek.).
Durch erneutes Drücken der SET-Taste wird die Zeitmessung für die aktuelle Runde beendet und die nächste Runde begonnen. Dabei blinkt die Zeit der beendeten Runde für 5 Sek., bevor die nächste Runde angezeigt wird.
Um die Rundenzeitmessung zu beenden, MODE-Taste kurz drücken.
Sollen die gespeicherten Rundenzeiten gelöscht werden, anschließend MODE-Taste 2 Sek. drücken.
Um zurück zum Stoppuhr-Modus zu gelangen, nach Beenden der Rundenzeitmessung OPT-Taste kurz drücken.

Rundenzeitenspeicher
Um die gespeicherten Runden, die Gesamtzeit, die Rundenanzahl, die durchschnittliche Rundenzeit und die durchschnittliche Herzfrequenz anzeigen zu lassen, nach Beenden der Rundenzeitmessung die MODE-Taste 2 Sek. lang drücken.
Im oberen Display wird im 2 Sek.-Wechsel die Gesamtzeit der Runden und die Rundenanzahl mit durchschnittlicher Rundenzeit angezeigt. Im unteren Display wird die durchschnittliche Herzfrequenz aller Runden angezeigt.
Um die einzelnen Runden aufzurufen, SET-Taste jeweils kurz drücken. Im Display erscheint oben jeweils die Nummer der jeweiligen Runde und die Rundenzeit, im unteren Display die durchschnittliche Herzfrequenz der jeweiligen Runde.
Durch kurzes Drücken der MODE-Taste zurück zum Rundenzeitenspeicher. Um anschließend wieder in den Stoppuhr-Modus zu gelangen, OPT-Taste kurz drücken.

***Reset* - CP 12L** auf Werkseinstellung zurücksetzen
Zum Zurücksetzen bzw. Löschen aller Werte und aller Einstellungen wie folgt vorgehen:
1. Alle 4 Tasten gleichzeitig ca. 3 Sek. drücken, im Display erscheinen alle Segmente.
2. Jetzt die SET-Taste kurz drücken, die Uhr zählt von 3 bis 0 zurück.
3. Nun die MODE-Taste kurz drücken (Signalton ertönt) und sofort die OPT-Taste kurz drücken, damit befindet sich die **CP 12L** wieder im Auslieferungszustand.

7. Batteriewechsel:

Batterie der CP 12L:
Der Batteriewechsel kann von einem Uhrmacher (am besten mit Hilfe dieser Anleitung) oder – handwerkliches Geschick vorausgesetzt – selbst ausgeführt werden. Als Werkzeug werden ein feiner Kreuzschlitz-Schraubendreher und eine Nadel benötigt. Eine Pinzette erleichtert das Hantieren mit den kleinen Schrauben.
Achtung: Bei einem Batteriewechsel werden alle Werte und Einstellungen gelöscht.
- Alle individuellen und notwendigen Werte notieren.
- Die Uhr mit dem Display nach unten auf eine saubere, nicht kratzende Unterlage legen.
- Die vier Schrauben lösen und die Bodenplatte entfernen.
- Mit Hilfe einer Nadel die Haltespange der Batterie am oberen Ende lösen.
- Alte Batterie entfernen und eine neue CR2032 Lithium-Batterie mit dem Pluspol nach oben einlegen.
- Die Haltespange für die Batterie wieder einhängen.
- Überprüfen, ob die Gummidichtung für den Metalldeckel noch richtig eingelegt ist, um die Wasserdichtheit zu erhalten.
- Die Bodenplatte auflegen und mit den vier Schrauben befestigen (über Kreuz und ohne Gewalt!).
- Das Display, die Tasten und den akustischen Alarm überprüfen. Sollte eine Taste nicht funktionieren, so ist möglicherweise das Innenteil nicht richtig eingelegt!
- Es kann vorkommen, dass beim Batteriewechsel der Prozessor

nicht richtig zurückgesetzt wird, dann zeigt das Display unsinnige Werte oder gar nichts an. In diesem Fall die neue Batterie entfernen, ca. 20 Sekunden warten und erneut einsetzen.
- Die individuellen und notwendigen Werte wieder einstellen. Wird der Batteriewechsel nach dieser Anleitung gewissenhaft durchgeführt, wird der Garantieanspruch nicht beeinträchtigt.

Batterie des Sendegurtes:
Den Batteriedeckel auf der Rückseite aufdrehen und alte Batterie entfernen. Eine neue Batterie Typ CR2032 mit dem Pluspol nach oben einlegen und Deckel wieder zuschrauben.
Bitte die entleerten Batterien nicht in den Hausmüll werfen, sondern fachgerecht entsorgen.

8. Störungsbeseitigung

Keine oder unsinnige Anzeige im Display
- Batterie überprüfen

Schwarzes Display
bzw. Display-Anzeige reagiert zu langsam
- Temperatur ist zu hoch (über 50°C) bzw.
- Display war zu lange direktem Sonnenlicht ausgesetzt
- Temperatur ist zu niedrig (unter 0°C)

Signaltöne in regelmäßigen Abständen
- überprüfen, ob der Herzfrequenzalarm eingeschaltet ist

Keine Herzfrequenzanzeige im Display bzw. angezeigter Wert falsch oder schwankend
- Empfänger ist nicht eingeschaltet: MODE-Taste drücken
- Sendegurt überprüfen
- Haut zu trocken / zu kalt
- Abstand zwischen **CP 12L** und Sendegurt zu groß, (sollte nicht mehr als 70 cm betragen)
- Störung z.B. durch Hochspannungsmasten, andere Herzfrequenzmessgeräte, Handys, etc.

Nach Verlassen des Störbereichs erscheint wieder die normale Anzeige.

9. Reinigung und Pflege

Vor direktem Sonnenlicht, Hitze und Frost (unter 0°C und über 50°C) schützen.
Reinigen des Herzfrequenz-Sendegurtes:
Der Sendegurt mit seinen eingearbeiteten Spezialelektroden darf nicht in der Waschmaschine gewaschen werden.
Zum Reinigen den Sendegurt vorsichtig mit einem synthetischen Waschmittel abwischen. Dies gilt besonders nach Kontakt mit Salzwasser.
Nicht in der prallen Sonne trocknen lassen. Der elastische Brustgurt selbst ist waschbar, muss aber vor der Verwendung gut getrocknet sein.
Auch die Uhr sollte nach Kontakt mit Salzwasser und bei starkem Schweiß feucht abgewischt werden. Bei Wasserkontakt darauf achten, dass keine Taste betätigt wird.

10. Garantiebedingungen

Wir gewähren dem Erstkäufer dieses Produktes eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum nach unten stehenden Bedingungen.
Innerhalb dieser Garantiezeit beheben wir unentgeltlich Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen.
Ausgeschlossen von der Garantie sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung/Handhabung, kommerziellen Gebrauch oder Unfall/Sturz verursacht sind. Ebenfalls von der Garantie ausgenommen sind Verschleißteile und gebrochene Gehäuse des Gerätes oder der Sender.
Die Garantieleistung erfolgt nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch mangelhafter Teile. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit ein. Die Garantie deckt keine direkten oder indirekten Schäden oder Folgeschäden, die mit dem Produkt in Zusammenhang stehen.
Diese Garantie schränkt weder die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers nach dem jeweils geltenden nationalen Recht noch die Rechte des Verbrauchers gegenüber dem Händler aus dem zwischen beiden geschlossenen Kaufvertrag ein.
Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Ihren lokalen Distributor oder schicken Sie das Gerät mit dem Kaufbeleg (Datum) und allen Zubehörteilen ausreichend frankiert an:
CICLO SPORT SERVICE
K. W. Hochschorner GmbH
Konrad-Zuse-Bogen 8
D-82152 Krailling
Telefax: 089 / 8 59 63 01
E-Mail: ciclo-service@ciclosport.de

Bitte lesen Sie vor Einsendung des Gerätes nochmals sorgfältig die Bedienungsanleitung durch und überprüfen Sie die Batterie.
Bei berechtigten Garantieansprüchen wird das reparierte Gerät oder ein Austauschgerät kostenlos zurückgesandt.

Reparatur:
Wird das Gerät zur Reparatur eingesandt oder wird ein Garantieanspruch nicht anerkannt, erfolgt eine Reparatur bis Euro 19.- automatisch.

11. Technische Daten

CP 12L
Spritzwasserfest (zum Schwimmen nicht geeignet)
Umgebungstemperatur: 0°C bis 50°C
Batterie: CR2032 Lithium
Durchschnittliche Lebensdauer der Batterie:
1 Jahr (bei durchschnittlicher Nutzung 1 Stunde/Tag)
Sendegurt
Umgebungstemperatur: 0°C bis 50°C
Batterie: CR2032 Lithium
Durchschnittliche Lebensdauer der Batterie:
2 Jahre (bei durchschnittlicher Nutzung 1 Stunde/Tag)
Sendefrequenz: 5,3 kHz

Garantieschein

Absender:

Name

Vorname

Straße, Nr.

PLZ/Ort

Telefon (tagsüber)

Fax

E-Mail

Nach Ablauf der Garantie sollen Reparaturen bis Euro _____ ___ durchgeführt werden.

Grund der Einsendung:

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.

Content

1. GENERAL INFORMATION	18
2. GETTING GOING	19
2.1 Putting on the heart rate transmission belt	19
3. USING THE BUTTONS	19
4. SETTINGS	21
Setting the time	21
Setting the alarm time	21
Setting the date	21
Setting the heart rate limits (training zones)	21
Heart rate alarm on/off	21
Setting the calorie consumption	22
5. Operating mode	22
Stop watch mode	22
Countdown timer mode	23
Lap time mode	23
Power saving mode	23
To reset the CP 12L	23
6. Information on batteries	24
CP 12L battery	24
Transmitter belt battery	24
7. Troubleshooting	24
8. Cleaning and care	25
9. Warranty	25
10. Technical data	26
Guarantee certificate	28

Congratulations!
You have purchased a high-performance heart rate monitor which will provide you with extremely important information for your training routine.
CICLO*Puls* CP 12L is fitted with state of the art electronic equipment and you will be surprised by its long life span.
We are sure that you will obtain excellent results with **CICLO*Puls* CP 12L**.
Please read these operating instructions carefully.

Table of contents:
1. Watch with wristband
2. Transmitter belt
3. Adjustable elastic chest belt
Operating instruction

1. GENERAL INFORMATION

Sport helps keep the human body young and fit. Whoever carries out regular sports activities will feel the benefits first hand – feeling healthier, fitter and able to work hard.
CICLO*Puls* CP 12L is the ideal device for measuring heart rate, and guiding and monitoring a training routine by setting upper and lower heart rate values. If the upper or lower heart rates are exceeded, **CP 12L** emits an optical and acoustic warning signal.
The **CP 12L** also calculates the calories consumed.

Warning: whoever carries out sport should have a general medical check up on his/her general state of health - especially beginners, persons older than 35 years of age and anyone who has suffered from illnesses or injuries in the past. It is recommended that a doctor be consulted in any case in the presence of risk factors, such as smoking, high blood pressure, high cholesterol values, diabetes, lack of exercise and excess weight.

People with pacemakers should consult their doctor before using any heart rate measurement device!

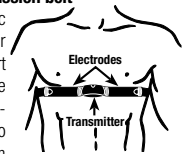
2. GETTING GOING

The following general rules apply:

Measurement of the heart rate is only possible if the transmitter belt is fitted correctly and the CP 12L lies within the transmitter's reception range (approx. 70 cm).
- Press the Mode button to start the receiver fitted in the **CP 12L**. If the **CP 12L** does not receive any heart rate signal for more than 5 minutes it automatically switches off, and remains in standby mode. If the Mode button is pressed, the **CP 12L** returns to the normal operation mode (the heart rate receiver will also start at the same time).
- A heart-shaped symbol will flash on the display when the **CP 12L** receives the heart rate signals from the transmission belt.

2.1 Putting on the heart rate transmission belt

The transmitter belt is hung in the elastic chest belt and fastened around the upper body. The transmitter (the plastic part with the company logo) should lie over the middle of the upper stomach, immediately below the breastbone, so that the logo on the transmitter is legible (viewed from the front) (see illustration). The electrodes in the belt, to the right and left of the transmitter, must be in contact with the skin.



Pull the belt tight so that it cannot slip and constant contact with the body is guaranteed during movement.

If the **CP 12L** fails to display any heart rate, it probably means that there is no contact between the skin and the electrodes. Moistening the electrodes and the underlying skin often helps. Best results are obtained if electrode gel is used (available from pharmacies).

3. USING THE BUTTONS

The **CICLO*PULS* CP 12L** has four buttons:

1. MODE-button
2. SET-button
3. OPT-button (Option)
4. LIGHT-button

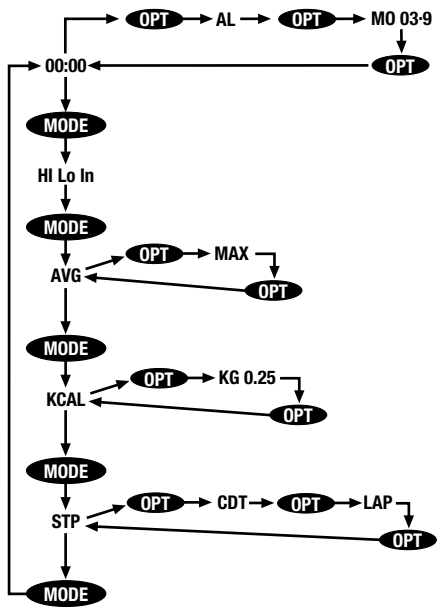
Mode button
For switching between various modes. Shortly press in Time mode → Training zone mode → Heart rate mode (AVG) → Kilocalorie mode (KCAL) → Stop watch mode (STP) → Time mode.

Option button
For switching over from time mode → Alarm (AL) → Date → Time mode.
From heart rate mode → Average heart rate (AVG) → Maximum

heart rate (MAX) ➔ Average heart rate (AVG).
From stop watch mode (STP) ➔ Timer (CDT) ➔ Lap times (LAP) ➔ Stop watch mode (STP).

Set button
For setting upper and lower heart rate, time, date, alarm time, timer, calorie consumption parameters.
For starting of timer and training and lap times.

Alarm/light button
For switching on backlight and activating/deactivating the signal tone.



4. SETTINGS

Setting the time (initial display 0.00)
CP 12L in time mode (Display: **00:00**).
- Press SET-button for approx. 2 sec. until “hold” disappears.
- Press SET-button to choose between AM and PM displays.
- Confirm with MODE-button ➔ hour is blinking.
- Set the current hour with SET-button.
- Confirm with MODE-button ➔ minutes are blinking.
- Set the minutes with SET-button.
- Confirm with MODE-button ➔ second time zone display is blinking.
- Set the time shift with SET-button.
- Return to time mode with MODE-button .
- Hold OPT-button approx. 2 sec. ➔ switch between normal time and second time zone.

Setting the alarm time (max. 8 alarms)
CP 12L in alarm time mode (Display: **AL**).
- Press SET-button for approx. 2 sec. until “hold” disappears.
- With SET-button set alarm on (All on) or (off).
- With OPT-button set the week day for the first alarm.
- Confirm with MODE-button ➔ hour is blinking.
- With SET-button set the hour.
- Confirm with MODE-button ➔ minutes are blinking.
- With SET-button set the minutes.
- With MODE-button return to the alarm time mode.
- Hold OPT-button for approx. 2 sec. ➔ switch-over between alarms 1 to 8. Setting of the alarms 2 to 8 is analogous.

Setting the date
CP 12L in date mode (Display: date e.g. **Mo 03-9**).
- Press SET-button for approx. 2 sec. until “hold” disappears.
- With SET-button ➔ set year (2003 to 2053) .
- Confirm with MODE-button ➔ month is blinking.
- With SET-button set the month.
- Confirm with MODE-button. Set the day.
- With MODE-button return to the date mode.

Setting the heart rate limits (training zones)
CP 12L in training zone mode (Display alternatives: **HI, Lo, In**, shows the training time in, above and below the heart rate limits).
Set upper and lower limit value
- Press SET-button for approx. 2 sec. until “hold” disappears.
- Press SET-button to set the upper limit value (HI) between 100 and 240.
- Confirm with MODE-button ➔ lower limit value is blinking.
- Press SET-button to set the lower limit value (Lo) between 30 and 179.
- Return to training zone mode with MODE-button.

Heart rate alarm on/off
Shortly press the light-button to turn the alarm on/off (a symbol will appear in the left of the display when the heart rate alarm is

turned on).
The alarm will sound every 6 seconds if the heart rate is above or below the set heart rate limits.

Setting the calorie consumption
Set sex, weight and activity (necessary for the calculation of the consumed calories).
CP 12L in calorie mode (Display: **KCAL**).
- Press SET-button for approx. 2 sec. until "hold" disappears.
- With SET-button select the sex **M** (male) or **F** (female).
- Confirm with MODE-button ➔ weight is blinking.
- With SET-button set weight (from 20 to 225 kg).

Note: you can choose between kgs and engl. pounds (lbs) with OPT-button.
- Confirm with MODE-button ➔ calorie parameter is blinking.
- With SET-button set calorie parameter (00010 to 00131). Guidelines: Jogging 00036-00069, aerobics 00047-00061, cycling 00029-00079.
- With MODE-button return to calorie mode.

For the calorie consumption to be calculated, the stop watch must be started.
Press the OPT-button during the training sequence to show the reduction of fat which has occurred (max. 1,3 kg).

5. Operating mode

The display will show the current heart rate during your training. When the current heart rate is above or below the set heart rate limits, the value will start blinking and an upward or downward pointing arrow will show if the value is above or below the set limits. An additional alarm can be set which will sound when values drop/rise. The arrows/alarm will disappear as soon as the current heart rate is within the set heart rate limits.

Stop watch mode
CP 12L in stop watch mode (Display: **STP**).
- Press OPT-button for approx. 2 sec to switch on (**R on**) or off (**R off**) the recuperating heart rate function.

If recuperating heart rate function is switched off:
- Press SET-button ➔ start training time (stop watch).
- Press SET-button ➔ stop training time.
- Press SET-button ➔ training time continues.
- Press SET-button for 2 sec. ➔ reset training time (this also resets average heart rate, maximum heart rate and calorie counter).

If recuperating heart rate function is switched on:
- Press SET-button ➔ start training time.
- Press SET-button ➔ start recuperating heart rate function R (3 min.):

The respite time is displayed for 5 sec., the watch counts down from 3 min. to 0. A signal tone marks the end of the rest period. The heart rate (stored at the start of the recuperating heart rate function) is displayed on the upper line and the current heart rate on the lower line.
- Press SET-button for 2 sec. ➔ ending of the recuperating heart rate function R.
- Press again SET-button for 2 sec. ➔ reset training time.
- Press shortly SET-button ➔ training period continues.

Countdown timer mode (max. 9 hrs, 59 min.)
CP 12L in countdown mode (Display: **CDT**)
- Press MODE-button for 2 sec. until "hold" disappears.
- With SET-button set the hours (0-9).
- Confirm with MODE-button ➔ minutes are blinking.
- With SET-button set the minutes.
- With MODE-button return to the countdown mode.
- With SET-button start or stop the countdown timer.
- Alarm sounds and 0:00:00 appears after the countdown time has expired.
- Press SET-button for 2 sec. ➔ set initial value.

Lap time mode (max. 16 training laps)
CP 12L in lap time mode (Display: **LAP**)
- With SET-button start the lap time measurement.
- With SET-button stop the time measurement for the current lap. The time measurement for the next lap starts automatically.

Max. lap time = 99 min., 59 sec.
- Press MODE-button to stop the time measurement without starting the next lap.

Lap time memory
Retrieving total time, number of laps, average lap time and average heart rate from the memory.
- Press MODE-button for approx. 2 sec. In 2 sec. intervals the total time and number of laps with average lap time and average heart rate are displayed. (LAP AVG).
- Press SET-button several times to call up individual lap times.
- With MODE-button leave memory ➔ back to lap time mode.
- Press SET-button for 2 sec. ➔ delete lap times.

Power saving mode (display shows only time)
No signal reception ➔ after approx. 5 min. **CP 12L** will switch to power saving mode.

To reset the CP 12L
1. Press all 4 buttons for approx. 3 sec.
2. Press SET-button, the watch counts from 3 to 0.
3. Press MODE-button, and then OPT-button ➔ delivery setting.

6. Information on batteries

The battery in the CP 12L should last for approximately 1 year and the battery in the chest belt should last for approximately 2 years (based on an average use of 1 hour per day).

CP 12L battery:
The battery can be changed by a watchmaker (preferably with the help of these instructions), or personally by the user, if sufficiently dextrous. The tools required are a crosspoint screwdriver and tweezers to handle the small screws.
N.B.: Changing the battery erases all values and settings.
- Take note of all personalised values and those to be inserted.
- Place the watch on a clean, non-scratch surface with the display facing downwards.
- Loosen the four screws and remove the protective base plate.
- Use a pin to loosen the battery fixing clip on the upper side.
- Remove the old battery and fit a new CR2032 lithium battery, with the positive pole facing upwards.
- Relock the battery fixing clip.
- Check that the rubber gasket for the metal cover is still positioned correctly, to keep the device watertight.
- Replace the protective base plate and fix it with the four screws (crosswise and without too much force!).
- Check the display, the buttons and the acoustic alarm. If a button does not work correctly, check that the innerpart has been positioned correctly!
- It can occur that the processor is not correctly reset after changing the battery. If this happens, meaningless values, or no values at all, may appear on the display. In this case, remove the new battery, wait approximately 20 seconds and re-insert the battery.
- Reset the personal values and those to be inserted. If the battery is changed correctly, in accordance with the instructions, the warranty is still valid.

Transmitter belt battery:
Unscrew the battery cover in an anticlockwise direction and remove the old battery. Fit a new CR2032 lithium battery, with the positive pole facing upwards, and replace the cover.

Dispose of batteries in a safe and responsible manner.

7. Troubleshooting

No or random values on Display
- Check battery

Display is black or reacts too slow:
- Temperature to high or low (min. 0 - max. 55 ºC)
- Display was too long in the direct sun
- Check battery

Alarm sounds in regular intervals:
- Check if heart rate alarm is switched on

The heart rate is not displayed/wrong/fluctuant:
- Receiver is not turned on: press Mode-button
- Check transmitter belt
- Skin is too dry/cold
- Distance between **CP 12L** and the belt is too big (no more than 70 cm)
- Interference of foreign devices such as pylon, other heart rate monitors, mobile phones etc.

The values will return to normal when away from foreign devices.

8. Cleaning and care

Please protect **CP 12L** from direct sunlight, heat and frost (avoid temperatures under 0°C and over 50°C)

Washing the heart rate belt
The transmitter belt with the built in electrodes is not allowed to be put into the washing machine! To clean the belt, carefully hand-wash it with using a synthetic washing powder or liquid. This is especially vital after it has come into contact with salt water. Do not leave in the direct sun to dry! The elastic belt is washable but must be dry before using it.

The watch should also be cleaned (with a moist cloth) after coming into contact with either salt water or sweat. Make sure not to press any buttons when watch is in contact with water.

9. Warranty

We offer a guarantee for 2 years from the date of purchase on the **CP 12L**. The guarantee is limited to material and processing faults. Broken transmitters, or damages of wasted parts of **CP 12L** are excluded from the guarantee.
The guarantee is valid only if the computer, with accessories, has been handled and maintained carefully and according to operating instructions.
The guarantee will take place through changes of or repairing the defective parts. The guarantee doens't cover direct, indirect or subsequent damages which are related to the product.
This guarantee doesn't limit any rights of the consumer (considering relative national law) in respect to the dealer.
To return the CP 12L under conditions/terms of the guarantee, **please refer to your dealer or your local distributor**. Or send the computer with the proof of purchase (date) and all accessories and with sufficient postage to:

CICLO SPORT Service
K.W. Hochschorner GmbH
Konrad-Zuse-Bogen 8
D-82152 Krailling
GERMANY

Telefax +49 / 89 / 859 63 01
E-Mail ciclo-service@ciclosport.de

Before sending your device, please read the instructions carefully, especially Section 7 (Troubleshooting), to check whether a fault actually exists.
If a warranty claim is accepted, either a replacement device will be provided or the faulty device will be repaired and returned.

If the device is sent for repair, or the warranty claim is not accepted, repairs up to the value of 19 Euros will be carried out automatically. If the cost of the repairs exceeds this amount, the owner of the device will be notified in advance. The repaired device will be returned against payment.

Answers to queries about products (FAQ) can be found on the CICLOSPORT website:
http://www.ciclosport.de

Other queries can also be sent by e-mail to the CICLOSPORT Customer Care Service at: ciclo-service@ciclosport.de

10. Technical data

CP 12L
Water resistance: up to 20 m, not to be used while swimming (ensure that no button is pressed when the device is in contact with water)
Min and max temperature: 0°C bis 50°C
Battery: CR2032 Lithium
Average battery life:
1 year (average use of one hour per day)

Transmitter belt
Min and max temperature: 0°C bis 50°C
Battery: CR2032 Lithium
Average battery life:
2 years (average use of one hour per day)
Transmitting frequency: 5,3 kHz

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Subject to technical alterations and fault.

Guarantee certificate:

Sender:

Name

First name

Street, No.

Code/Location

Telephone (during the day)

Fax

E-Mail

Reason for return:

After expiry of the guarantee:

Repairs should be carried out up to a value of Euro _____

F

1 MODE 2 SET 3 OPT (Option) 4 LIGHT

Somaire

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES	32
2. COMMANDES DU CLAVIER	33
3. DIAGRAMME RÉCAPITULATIF DES MODES	33
4. FONCTIONNEMENT	34
Réglage de l'heure	34
Réglage de l'horaire d'alarme	34
Réglage de la date	34
Mettre l'émetteur et la montre pulsomètre	34
Réglage des zones d'entraînement	35
Réglage de la dépense calorique	35
Lorsque la fonction pause est désactivée	35
Lorsque la fonction pause est activée	36
Mode compte à rebours	36
Mode temps au tour	36
Mémoire des temps au tour	36
5. RESET – remise à zéro de la montre pulsomètre	37
6. ELIMINATION DES ERREURS	37
7. REMPLACEMENT BATTERIE	37
Informations sur la batterie	37
Batterie du CP 12L	37
Batterie de la bande pour le torse	38
8. MAINTENANCE ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL	38
9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	39
10. GARANTIE	39
GARANTIE	40

Félicitations!
Vous venez juste d'acheter un cardiofréquencemètre aux très hautes performances, qui vous fournira des informations tout à fait précieuses pour votre entraînement.
CICLO*PULS* CP 12L dispose d'un appareillage électronique tout à fait modern et vous étonnera par son exceptionnelle durée.
Nous vous souhaitons de parvenir aux tout meilleurs résultats, avec **CICLO*PULS* CP 12L**.
Avant de mettre en marche l'appareil, nous vous conseillons de lire attentivement et entièrement le présent mode d'emploi.

CONTENU DE L'EMBALLAGE:

1. Montre avec bracelet
2. Bandelette émettrice
3. Bande élastique pour le torse (réglable)
Mode d'emploi

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

Attention
- Avant de commencer un programme d'entraînement, consultez votre médecin.
- Si on a déjà détecté chez vous une maladie cardiaque, si vous portez un pacemaker, si vous êtes atteint de diabète ou d'une autre maladie, utilisez la montre pulsomètre uniquement après avoir consulté votre médecin.
- Les femmes enceintes doivent tenir compte des précautions de sécurité nécessaires et ne pas aller au-delà de leurs possibilités individuelles.

Fonctionnement de l'appareil
- L'appareil n'est pas conçu pour l'usage commercial. Il doit être utilisé uniquement selon l'usage conforme indiqué par le mode d'emploi. Ne l'utilisez jamais pour les sports comportant des risques de blessure.
- Les forts champs électro-magnétiques (ordinateurs, téléviseurs, téléphones portables, autres montres pulsomètres, courant haute tension) peuvent perturber les montres pulsomètres. Ceci peut fausser les mesures.

Pour certaines personnes
- Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants. Ils risqueraient de s'étouffer!
- INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX PILES

Tenir à l'écart des enfants ! Ne pas court-circuiter ! Piles non rechargeables ! Ne pas jeter au feu ! Respectez les consignes de recyclage !

2. COMMANDES DU CLAVIER

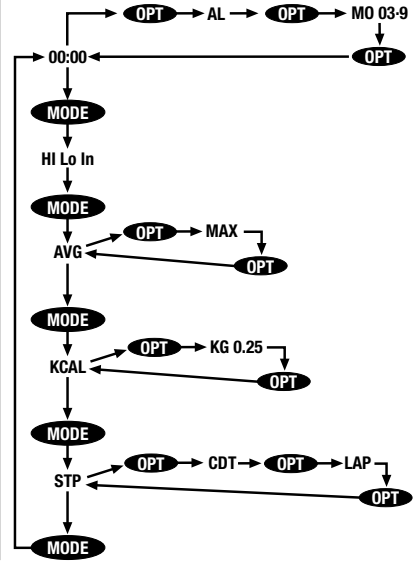
Touche Mode (MODE)
Permet de commuter entre les différents modes. Une courte pression en Mode horaire ➔ Mode zones d'entraînement ➔ Mode fréquence cardiaque (AVG) ➔ Mode kilocalories (KCAL) ➔ Mode chronomètre (STP) ➔ Mode horaire.

Touche Option (OPT)
Permet de passer du Mode horaire ➔ Alarme (AL) ➔ Date ➔ Mode horaire. Du mode fréquence cardiaque ➔ fréquence cardiaque moyenne (AVG) ➔ fréquence cardiaque maximale (MAX) ➔ fréquence cardiaque moyenne (AVG).
Du Mode chronomètre (STP) ➔ Timer (CDT) ➔ chronomètre par tour (LAP) ➔ Mode chronomètre (STP).

Touche Set (SET)
Permet de régler la fréquence cardiaque supérieure et inférieure, l'heure, la date, l'horaire d'alarme, le timer, les paramètres de dépense calorique. Pour démarrer le timer, le chronomètre d'entraînement et le chronomètre au tour.

Touche Alarme/Eclairage (LIGHT)
Permet d'activer le rétroéclairage et d'activer/de désactiver le signal sonore.

3. DIAGRAMME RÉCAPITULATIF DES MODES



4. FONCTIONNEMENT

Réglage de l'heure (affichage initial 0:00)

Montre pulsomètre en mode horaire (affichage : 00:00).
Pour activer ce mode, voir le diagramme récapitulatif des modes.

- Appuyez 2 sec. env. sur SET, jusqu'à ce que "hold" s'éteigne.
- Appuyez sur SET pour sélectionner l'affichage 12 heures ou 24 heures.
- Confirmez en appuyant sur MODE ➔ l'heure clignote.
- Réglez l'heure actuelle en appuyant sur SET .
- Confirmez en appuyant sur MODE ➔ les minutes clignotent.
- Réglez les minutes en appuyant sur SET .
- Confirmez en appuyant sur MODE ➔ l'affichage des fuseaux horaires clignote.
- Réglez le décalage horaire en appuyant sur SET .
- Revenez au mode horaire en appuyant sur MODE .
- Appuyez 2 sec. env. sur OPT ➔ commutation du fuseau horaire.

Réglage de l'horaire d'alarme (8 alarmes max.)

Montre pulsomètre en mode horaire d'alarme (affichage: AL).
Pour activer ce mode, voir le diagramme récapitulatif des modes.

- Appuyez 2 sec. env. sur SET , jusqu'à ce que "hold" s'éteigne.
- En appuyant sur SET , activez (All on) ou désactivez l'alarme (off).
- Réglez le jour de la semaine* en appuyant sur OPT.
- Confirmez en appuyant sur MODE ➔ l'heure clignote.
- Réglez l'heure souhaitée en appuyant sur SET.
- Confirmez en appuyant sur MODE ➔ les minutes clignotent.
- Réglez les minutes souhaitées en appuyant sur SET.
- Revenez au mode horaire d'alarme en appuyant sur MODE.
- Appuyez sur OPT pendant env. 2 sec. ➔ commutation entre les alarmes 1 à 8. Réglage similaire des alarmes 2 à 8.

*All = tous les jours de la semaine, MO = lundi, TU = mardi, WE = mercredi, TH = jeudi, FR = vendredi, SA = samedi, SU = dimanche.

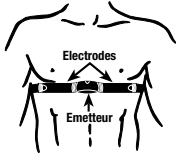
Réglage de la date

Montre pulsomètre en mode date (affichage : date p.ex. Mo 03-9).
Pour activer ce mode, voir le diagramme récapitulatif des modes.

- Appuyez 2 sec. env. sur SET , jusqu'à ce que "hold" s'éteigne.
- Réglez l'année en appuyant sur SET ➔ année (2003 à 2053).
- Confirmez en appuyant sur MODE ➔ le mois clignote.
- Réglez le mois en appuyant sur SET.
- Confirmez en appuyant sur MODE . Réglez le jour
- Revenez au mode date en appuyant sur MODE.

Mettre l'émetteur et la montre pulsomètre

Raccordez la ceinture à l'émetteur . Pour que le contact avec la peau soit correct, les contacts du capteur doivent être humidifiés. L'émetteur doit être fixé sur la poitrine, sous les muscles pectoraux . Mettez la montre pulsomètre comme une montre-bracelet ou fixez-la au guidon du vélo à l'aide de l'adaptateur . La fréquence cardiaque s'affiche au bout de quelques secondes.



Réglage des zones d'entraînement

Montre pulsomètre en mode zones d'entraînement (affichage, en alternance : **HI, Lo, In**).
Pour activer ce mode, voir le diagramme récapitulatif des modes.
Réglage des valeurs limites supérieure et inférieure

- Appuyez 2 sec. env. sur SET , jusqu'à ce que "hold" s'éteigne.
- Appuyez sur SET pour régler la valeur limite supérieure (**HI**) entre 100 et 240.
- Confirmez en appuyant sur MODE ➔ la valeur limite inférieure clignote.
- Appuyez sur SET pour régler la valeur limite inférieure (**Lo**) entre 30 et 179.
- Revenez au mode zones d'entraînement en appuyant sur MODE.

Remarque : Il est possible d'activer/de désactiver le signal sonore en appuyant sur la touche alarme . Si la fréquence cardiaque se trouve au-dessus ou en dessous des valeurs limites, un signal sonore retentit toutes les 6 secondes.

Réglage de la dépense calorique

Indication du sexe, du poids et de l'activité.
Montre pulsomètre en mode kilocalories (affichage : KCAL).
Pour activer ce mode, voir le diagramme récapitulatif des modes.

- Appuyez 2 sec. env. sur SET, jusqu'à ce que "hold" s'éteigne.
- Sélectionnez le sexe en appuyant sur SET: **M** (hommes) ou **F** (femmes).
- Confirmez en appuyant sur MODE ➔ le poids clignote.
- Réglez le poids (de 20 à 225 kg) en appuyant sur SET.

Remarque : En appuyant sur OPT , il est possible de choisir entre des **kg** et des **lbs** (livres anglaises).

- Confirmez en appuyant sur MODE ➔ le parameter calorique clignote.
- Réglez le paramètre calorique (00010 à 00131) en appuyant sur SET 3. A titre indicatif : jogging 00036-00069, aérobic 00047-00061, cyclisme 00029-00079.
- Revenez au mode kilocalories en appuyant sur MODE.

En mode Chronomètre, vous pouvez lire ici la dépense calorique (lorsque le chronomètre fonctionne). En appuyant sur OPT pendant la séquence d'entraînement, vous affichez le total des graisses brûlées (1,3 kg max.).

Mode chronomètre (pause R doit être désactivé)
Montre pulsomètre en mode Chronomètre (affichage: **STP**).
Pour activer ce mode, voir le diagramme récapitulatif des modes .
- Appuyez sur OPT pendant env. 2 secondes, pour activer la fonction pause (**R on**) ou la désactiver (**R off**).

Lorsque la fonction pause est désactivée :

- Appuyez sur SET ➔ démarrage du temps d'entraînement.
- Appuyez brièvement sur SET ➔ arrêt du temps d'entraînement.
- Appuyez brièvement sur SET ➔ le temps d'entraînement continue de défiler.
- Appuyez longtemps sur SET ➔ remise du temps d'entraînement à zéro.

Lorsque la fonction pause est activée:

- Appuyez sur SET ➔ démarrage du temps d'entraînement .
- Appuyez sur SET ➔ faire une pause R (3 min.) :
  Le temps d'entraînement s'affiche pendant 5 sec., la montre décompte les 3 min. jusqu'à 0. Quatre bips marquent la fin de la pause. La fréquence cardiaque enregistrée s'affiche à la ligne supérieure et la fréquence cardiaque actuelle s'affiche à la ligne inférieure .
- Appuyez long temps sur SET ➔ arrêt de la pause R .
- Appuyez long temps sur SET ➔ remise du temps d'entraînement à zéro .
- Appuyez brièvement sur SET ➔ le temps d'entraînement continue de défiler .

Mode compte à rebours (9 heures et 59 min. max)

Montre pulsomètre en mode compte à rebours (affichage: CDT) .
Pour activer ce mode, voir le diagramme récapitulatif des modes.

- Appuyez 2 sec. env. sur MODE , jusqu'à ce que "hold" s'éteigne.
- Réglez les heures (0-9) en appuyant sur SET .
- Confirmez en appuyant sur MODE ➔ les minutes clignotent .
- Réglez les minutes en appuyant sur SET .
- Revenez au mode compte à rebours en appuyant sur MODE .
- Lancez ou arrêtez le compte à rebours en appuyant sur SET .
- L'alarme retentit et 0:00:00 apparaît après écoulement du temps .
- Appuyez longtemps sur SET ➔ valeur initiale réglée .

Mode temps au tour (16 tours max.)

Montre pulsomètre en mode temps au tour (affichage: **LAP**).
Pour activer ce mode, voir le diagramme récapitulatif des modes .

- Lancez la mesure du temps au tour en appuyant sur SET .
- Arrêtez la mesure du temps pour le tour actuel en appuyant sur SET .
  La mesure du temps pour le tour suivant commence. Temps max. au tour = 99 min. 59 sec .
- Pour arrêter la mesure du temps sans passer au tour suivant, appuyez sur MODE .

Mémoire des temps au tour

Faire apparaître les valeurs enregistrées dans la mémoire pour le temps total, le nombre de tours, le temps moyen au tour et la fréquence cardiaque moyenne.

- Appuyez 2 sec. env. sur MODE . A intervalles de 2 secondes, le temps total et le nombre de tours s'affichent, avec le temps moyen au tour et la fréquence cardiaque moyenne (LAP AVG).
- Appuyez plusieurs fois sur SET pour afficher les différents temps au tour.
- Pour quitter la mémoire, appuyez sur MODE ➔ mode temps au tour.
- Appuyez longtemps sur SET ➔ effacement du temps au tour.

5. RESET – remise à zéro de la montre pulsomètre

1. Appuyez sur les 4 touches pendant env. 3 secondes.
2. Appuyez sur SET, la montre lance le décompte de 3 à 0.
3. Appuyez sur MODE, puis sur OPT ➔ réglages d'usine.

6. ELIMINATION DES ERREURS

La fréquence cardiaque ne s'affiche pas :

- Vérifiez la position de l'émetteur et la distance avec le récepteur.
- Des sources d'interférences électroniques empêchent-elles la transmission ?
- La pile de la ceinture pectorale émettrice est-elle usée ?

L'affichage est noir ou vide :

- La température ambiante n'est pas comprise entre 0 et 55 °C.
- La pile de la montre pulsomètre est usée. Adressezvous à un horloger ou au service après vente.

7. REMPLACEMENT BATTERIE

Informations sur la batterie:
La batterie du CP 12L a une durée d'environ 1 année alors que celle de la bandelette pour le torse est égale à environ 2 ans (avec une durée moyenne d'utilisation de 1h/jour).

Batterie du CP 12L:
Pour remplacer la batterie l'on peut s'adresser à un magasin de réparation d'horlogerie (mieux si l'on emporte aussi le présent mode d'emploi), ou bien l'on peut exécuter personnellement cette opération, à condition que l'on soit doté d'une certaine manualité. Il suffit d'utiliser un tournevis de précision avec embout cruciforme. Une petite pince vous facilitera la tâche, compte tenu des dimensions des vis.
Attention: en cas de remplacement des batteries, toutes les valeurs et tous les préréglages seront effacés.
Prendre alors note de toutes les valeurs personnalisées et de celles à entrer.
Appuyer la montre, avec l'affichage tourné vers le bas, contre une superficie propre, qui ne risque pas de l'érafler.
Dévisser les quatre vis et ôter la plaque de protection arrière.

- En s'aidant d'une aiguille desserrer l'agrafe de fixation de la batterie à hauteur du bout supérieur.
- Éliminer la vieille batterie et en introduire une nouvelle au lithium CR2032, en vérifiant de bien positionner le pôle positif orienté vers le haut.
- Bloquer à nouveau l'agrafe de fixation de la batterie.
- Vérifier que le joint en caoutchouc pour le couvercle métallique est bien encore placé dans sa bonne position, pour sauvegarder les caractéristiques d'imperméabilité de l'appareil.
- Repositionner la plaque de protection et la fixer avec les quatre vis (en se servant du tournevis mais sans trop forcer !) .
- Contrôler l'affichage, les touches et l'alarme acoustique.
  Au cas où une touche ne fonctionnerait pas correctement, vérifier que la partie interne a bien été positionnée correctement!
- Il se pourrait que lors du remplacement de la batterie le processeur

ne soit pas correctement acquitté. Dans un tel cas pourraient apparaître sur l'affichage des valeurs dépourvues de sens, ou l'on pourrait constater l'absence de toute valeur affichée. Pour y remédier, extraire la nouvelle batterie, attendre environ 20 secondes et la réintroduire à nouveau.

- Prérégler à nouveau les valeurs personnalisées et celles à entrer. Si le remplacement de la batterie a été exécuté correctement, en respectant le présent mode d'emploi, l'on continuera de jouir de la garantie.

Batterie de la bande pour le torse:
Dévisser dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre le couvercle de la batterie et extraire la vieille batterie. Insérer une nouvelle batterie du type CR2032 avec le pôle positif orienté vers le haut et revisser le couvercle.

Il est recommandé de ne pas jeter à la poubelle les batteries usagées, mais de les destiner aux conteneurs prévus à cet effet.

8. MAINTENANCE ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Protéger l'appareil contre l'exposition directe aux rayons du soleil, contre la chaleur et contre le gel (température au-dessous de 0°C et au-dessus de 50°C).

Garder propre la bandelette d'émission de la fréquence cardiaque:
Ne pas laver la bandelette émettrice avec ses électrodes spéciales incorporées, dans la machine à laver. Pour laver la bandelette émettrice, la brosser avec précaution, en utilisant un détergent synthétique. Ne pas l'exposer directement aux rayons du soleil pour la faire sécher. La bande élastique pour le torse est lavable, mais avant l'utilisation elle doit être complètement sèche.
Après chaque utilisation laver la bandelette émettrice sous l'eau courante, surtout en cas de contact avec de l'eau saline.
Même en ce qui concerne la montre, s'il y a eu contact avec de l'eau saline et si l'on a abondamment transpiré, il faudra procéder à son nettoyage avec un chiffon humide.
En cas de contact avec de l'eau, bien se garder d'actionner aucune touche.

9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CP 12L: Pas susceptible de nager.
Pile pulsomètre 1 x CR 2032 3V
Pile émetteur 1 x CR 2032 3V
Fréquence d'émission : 5,3 KHz

10. GARANTIE

Nous accordons au 1er acheteur une garantie de 2 ans sur ce produit sous telles conditions.
Dans ce délai, nous réparons sous garantie tout défaut prouvé de matériaux et de fabrication.
Exclus de cette garantie sont les dommages dus à l´usage inapproprié, commercial ou accidentel.
Les pièces d´usure, le boîtier cassé de l´appareil et l´émetteur ne sont pas sous garantie non plus.
L´indemnisation garantie se fait selon notre choix par réparation ou échange des pièces endommagées. La garantie ne couvre aucun dommage direct ou indirect qui est en rapport avec ce produit.
Cette garantie ne réduit ni les droits légaux du consommateur d´après la loi de chaque nation, ni les droits du consommateur envers le commerçant, du contrat d´achat conclu entre les deux.
Pour faire appel à la garantie, veuillez contacter votre revendeur ou votre distributeur local ou bien envoyer l'ordinateur et ses accessoires ainsi que la facture (date) sous plis affranchi au tarif en vigueur à l'adresse suivante :

CICLO SPORT SERVICE
K. W. Hochschorner GmbH
Konrad-Zuse-Bogen 8
D-82152 Krailling

Telefax: +49 89 / 8 59 63 01
E-Mail: ciclo-service@ciclosport.de

Avant de nous envoyer l'appareil, relisez attentivement la Notice d'utilisation et vérifiez la pile.
Si vous bénéficiez des droits de garantie, nous vous renverrons l'appareil réparé ou nous vous le remplacerons.

Réparation :
Si vous nous envoyez l'appareil à réparer ou si la garantie n´est pas acceptée, une réparation jusqu'à EUR 19,-- sera faite automatiquement.
L'appareil réparer vous sera envoyé par remboursement.

Garantie

Expéditeur :

Nom , Prénom

Numéro , rue

Code postal / Ville

Téléphone (durant la journée)

Adresse Mail

Raison de l'envoi:

Après écoulement du temps de garantie :
Des réparations doivent être effectuées jusqu'à un montant de

_____ euros.

Traitement des appareils électriques et electroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traite avec le déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte appropié pour le recyclage des équipments électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aidrez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et le santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vouz pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez achaté le produit.

Les erreurs et les changements techniques nous sont reservés.

1 MODE 2 SET 3 OPT (Option) 4 LIGHT

Indice

1. INFORMAZIONI GENERALI	44
2. COMANDI DELLA TASTIERA	45
3. MODALITÁ DIAGRAMMA DI FLUSSO	45
4. FUNZIONAMENTO	46
Regolazione dell'ora	46
Regolazione tempo di allarme	46
Impostazione della data	46
Applicazione del trasmettitore e del cardiofrequenzimetro	46
Impostazione della zona di allenamento	47
Impostazione del valore limite massimo e minimo	47
Regolazione del consumo di calorie	47
Modalità Cronometro	47
Se la funzione Pausa di riposo è disattivata	47
Se la funzione Pausa di riposo è attivata	47
Modalità Timer conto alla rovescia	48
Modalità Tempo giri	48
Memoria tempo giri	48
Modalità Risparmio di energia	48
5. RESET – azzerare il cardiofrequenzimetro	48
6. ELIMINAZIONE DEL GUASTO	49
7. INFORMAZIONI SULLA BATTERIA	49
Batteria del CP 12L	49
Batteria della fascia per il petto	50
8. MANUTENZIONE E CURA DELL'APPARECCHIO	50
9. DATI TECNICI	50
10. GARANZIA	50
Certificato di garanzia	52

Congratulazioni!

Avete appena acquistato un cardiofrequenzimetro dalle altissime prestazioni, che vi fornirà informazioni preziosissime per il vostro allenamento. **CICLO*PULS* CP 12L** dispone di una modernissima apparecchiatura elettronica e vi stupirà per la sua eccezionale durata.
Vi auguriamo di ottenere i massimi risultati, con **CICLO*PULS* CP 12L**.

Vi consigliamo di leggere con cura e per intero le presenti istruzioni d'uso.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE:
1. Orologio con cinturino
2. Fascetta trasmittente
3. Fascia elastica per il petto (regolabile)
Istruzioni d'uso

1. INFORMAZIONI GENERALI

Attenzione:
- Prima di iniziare un programma di allenamento si consiglia di consultare il proprio medico.
- Persone affette da malattie cardiache, portatori di pacemaker, persone affette da diabete o da altre malattie devono consultare il proprio medico prima di utilizzare un cardiofrequenzimetro.
- In caso di gravidanza prestare attenzione alle prescrizioni di sicurezza necessarie e ai limiti di impiego individuali.

Informazioni sul funzionamento dell'apparecchio:
- L'apparecchio non è concepito per un uso commerciale, utilizzarlo solo in conformità al suo utilizzo sulla base delle istruzioni per l'uso. Non utilizzare mai l'apparecchio in attività sportive che comportano rischi di ferimento.
- Forti campi elettromagnetici (computer, apparecchi TV, telefoni cellulari, altri cardiofrequenzimetri, corrente ad alata tensione) possono danneggiare i cardiofrequenzimetri. Questo può determinare delle misurazioni scorrette.

Per persone con esigenze particolari:
- Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!
- INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA
  Tenere la batteria lontano dalla portata dei bambini! Non ricaricarla! Non cortocircuitarla! Non gettarla nel fuoco!
  Prestare attenzione alle istruzioni sullo smaltimento.

2. COMANDI DELLA TASTIERA

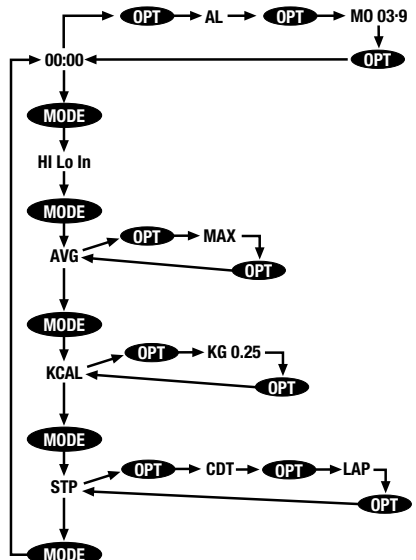
Tasto Mode (MODE)
Per la commutazione delle varie modalità. Premere leggermente la modalità orologio ➔ modalità zona di allenamento ➔ modalità frequenza cardiaca (AVG) ➔ modalità chilocalorie (KCAL) ➔ modalità cronometro (STP) ➔ modalità orologio.

Tasto Opzione (OPT)
Per la commutazione dalla modalità Orologio ➔ Allarme (AL) ➔ Data ➔ modalità Orologio.
Dalla modalità Frequenza cardiaca ➔ Frequenza cardiaca media (AVG) ➔ Frequenza cardiaca massima (MAX) ➔ Frequenza cardiaca media (AVG).
Dalla modalità Cronometro (STP) ➔ Timer (CDT) ➔ Cronometro (LAP) ➔ modalità Cronometro (STP).

Tasto Set (SET)
Per regolare la frequenza cardiaca massima e minima, l'ora, la data, il tempo di allarme, il timer, i parametri del consumo di calorie.
Per avviare il timer, il cronometro zona di allenamento e il cronometro giri.

Tasto Allarme/luce (LIGHT)
Per accendere l'illuminazione di sfondo e per attivare/disattivare il segnale acustico.

3. MODALITÁ DIAGRAMMA DI FLUSSO



4. FUNZIONAMENTO

Regolazione dell'ora

Cardiofrequenzimetro in modalità Orologio (display: **00:00**).
Per richiamare la modalità, vedi modalità Diagramma di flusso.

- Premere SET per 2 sec. ca. finché la scritta "hold" non scompare.
- Premere SET per selezionare l'indicazione fra 12-/24 ore.
- Confermare con MODE ➔ L'indicazione dell'ora lampeggia.
- Con SET impostare l'ora attuale.
- Confermare con MODE ➔ L'indicazione dei minuti lampeggia.
- Impostare i minuti con SET.
- Confermare con MODE ➔ L'indicazione del fuso orario lampeggia.
- Regolare con SET la differenza d'ora.
- Tornare con MODE alla modalità Orologio.
- Tenere premuto OPT per 2 sec. ca. ➔ Il fuso orario cambia.

Regolazione tempo di allarme (8 allarmi max.)

Cardiofrequenzimetro in modalità Allarme (display: AL).
Per richiamare la modalità, vedi modalità Diagramma di flusso.

- Premere SET per 2 sec. ca. finché la scritta "hold" non scompare.
- Regolare con SET Allarme acceso (All on) o spento (off).
- Regolare con OPT il giorno della settimana*.
- Confermare con MODE ➔ L'indicazione dell'ora lampeggia.
- Con SET impostare l'ora desiderata.
- Confermare con MODE ➔ L'indicazione dei minuti lampeggia.
- Impostare con SET i minuti desiderati.
- Con MODE si torna alla modalità Tempo di allarme.
- Tenere premuto OPT per 2 sec. ca. ➔ Commuta dall'allarme 1 a 8. Regola l'allarme da 2 a 8.

*All = tutti i giorni della settimana, MO = lunedì, TU = martedì, WE = mercoledì, TH = giovedì, FR = venerdì, SA = sabato, SU = domenica.

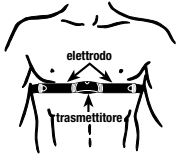
Impostazione della data

Cardiofrequenzimetro in modalità Data (display: data ad es. lun. 03-9).
Per richiamare la modalità, vedi modalità Diagramma di flusso.

- Premere SET per 2 sec. ca. finché la scritta "hold" non scompare.
- Con SET ➔ Impostazione dell'anno (da 2003 a 2053).
- Confermare con MODE ➔ L'indicazione del mese lampeggia.
- Impostare il mese con SET.
- Confermare con MODE. Impostazione del giorno.
- Con MODE si torna alla modalità Data.

Applicazione del trasmettitore e del cardiofrequenzimetro

Collegare la cinghia al trasmettitore. Per un buon contatto con la pelle, inumidire i contatti del sensore. Il trasmettitore deve essere posizionato bene sul petto, sotto i muscoli pettoral i. Indossare il cardiofrequenzimetro come se fosse un orologio da polso oppure fissarlo al manubrio della bicicletta utilizzando l'adattatore per bicicletta. La frequenza cardiaca viene visualizzata dopo alcuni secondi.



Impostazione della zona di allenamento

Cardiofrequenzimetro in modalità Zona di allenamento (sul display appare alternativamente: **HI, Lo, In**).
Per richiamare la modalità, vedi modalità Diagramma di flusso.

Impostazione del valore limite massimo e minimo

- Premere SET per 2 sec. ca. finché la scritta "hold" non scompare.
- Premere SET per regolare il valore limite Massimo (**HI**) fra 100 e 240.
- Confermare con MODE ➔ Il valore limite minimo lampeggia.
- Premere SET per regolare il valore limite minimo (**Lo**) fra 30 e 179.
- Con MODE si torna alla modalità Zona di allenamento.

Nota: con il tasto Allarme la segnalazione acustica può essere attivata/disattivata. Se la frequenza cardiaca è superiore o inferiore ai valori limite, la segnalazione acustica risuona ogni 6 sec.

Regolazione del consumo di calorie

Inserire sesso, peso e attività.
Cardiofrequenzimetro in modalità Chilocalorie (display: **KCAL**).
Per richiamarela modalità, vedi modalità Diagramma di flusso.

- Premere SET per 2 sec. ca. finché la scritta "hold" non scompare.
- Selezionare con SET il sesso **M** (uomini) o **F** (donne).
- Confermare con MODE ➔ Il valore del peso lampeggia.
- Impostare con SET il peso (da 20 a 225 kg).

Nota: con OPT è possibile scegliere fra kg e sterline inglesi (lbs).

- Confermare con MODE ➔ Il parametro delle calorie lampeggia.
- Impostare con SET il parametro delle calorie (da 00010 a 00131). Direttive generali: jogging 00036- 00069, aerobica 00047-00061, corsa in bicicletta 00029-00079.
- Con MODE si torna alla modalità Chilocalorie.

Qui, in modalità Cronometro (mentre il cronometro è in funzione) è possibile leggere quante chilocalorie sono state consumate.
Premendo OPT durante la sequenza di allenamento (1,3 kg max.) è possibile visualizzare la diminuzione di grasso realizzata.

Modalità Cronometro (la Pausa di riposo R deve essere disattivata)
Cardiofrequenzimetro in modalità Cronometro (display: **STP**).
Per richiamare la modalità, vedi modalitàDiagramma di flusso .

- Premere OPT per 2 sec. ca. per attivare (**R on**) o disattivare (**R off** la funzione Pausa di riposo).

Se la funzione Pausa di riposo è disattivata:

- premere SET –> Viene avviato il tempo di allenamento.
- premere brevemente SET ➔ Viene bloccato il tempo di allenamento.
- premere brevemente SET ➔ Viene riavviato il tempo di allenamento.
- premere a lungo SET ➔ Viene azzerato il tempo di allenamento.

Se la funzione Pausa di riposo è attivata:

- premere SET ➔ Viene avviato il tempo di allenamento.
- premere SET ➔ Inserire la Pausa di riposo **R** (3 min.): viene visualizzato per 5 sec. il tempo di allenamento, l'orologio conta alla

rovescia da 3 min. a 0. Quattro beep segnano la fine della pausa di riposo. Nella riga in alto viene visualizzata la frequenza cardiaca memorizzata, in quella in basso la frequenza cardiaca attuale.
- Premere a lungo SET ➔ Si conclude la Pausa di riposo **R**.
- Premere a lungo SET ➔ Viene azzerato il tempo di allenamento.
- Premere brevemente SET ➔ Viene riavviato il tempo di allenamento.

Modalità Timer conto alla rovescia (9 h. max., 59 min.)
Cardiofrequenzimetro in modalità Conto alla rovescia (display: **CDT**).
Per richiamare la modalità, vedi modalità Diagramma di flusso.
- Premere MODE per 2 sec. ca. finché la scritta "hold" non scompare.
- Impostare con SET le ore (0-9).
- Confermare con MODE ➔ L'indicazione dei minuti lampeggia.
- Impostare i minuti con SET.
- Con MODE si torna alla modalità Conto alla rovescia.
- Con SET avviare o bloccare il timer per il conto alla rovescia.
- L'allarme risuona e quando è trascorso il tempo appare 0:00:00.
- Premere a lungo SET ➔ Valore iniziale impostato.

Modalità Tempo giri (16 giri di allenamento max.)
Cardiofrequenzimetro in modalità Tempo giri display: **LAP**).
Per richiamare la modalità, vedi modalità Diagramma di flusso.
- Con SET avviare il calcolo del tempo giri.
- Con SET concludere il calcolo del tempo per il giro attuale. Viene avviato il calcolo del tempo per il prossimo giro. Tempo giro max. = 99 min., 59 sec.
- Con MODE si conclude il calcolo del tempo senza passare al giro successivo.

Memoria tempo giri
Richiamare dalla memoria il tempo totale, il numero di giri, il tempo medio dei giri e la frequenza cardiaca media.
- Premere MODE per 2 sec. ca. Ad intervalli di 2 sec. vengono visualizzati il tempo totale e il numero di giri assieme al tempo medio di giri e alla frequenza cardiaca media (**LAP AVG**).
- Premere più volte SET per richiamare i tempi dei singoli giri.
- Con MODE si esce dalla memoria ➔ Modalità tempo giri.
- Premere a lungo Set ➔ Viene cancellato il tempo giri.

Modalità Risparmio di energia
(sul display viene visualizzata l'ora)
Assenza di segnale ➔ Dopo 5 min. modalità Risparmio di energia.

5. RESET – azzerare il cardiofrequenzimetro

1. Premere i 4 tasti per 3 sec. ca.
2. Premendo SET l' orologio conta da 3 a 0.
3. Premere MODE , quindi OPT ➔ Impostazioni di fabbrica.

6. ELIMINAZIONE DEL GUASTO

La frequenza cardiaca non viene visualizzata:
- verificare la posizione e la lontananza del trasmettitore.
- Esistono fonti di disturbo elettroniche che impediscono l'emissione?
- La batteria nel trasmettitore (fascia toracica) è scarica?

Il display è nero o vuoto:
- la temperatura dell'ambiente circostante non si trova nell'intervallo 0 - 55 °C
- La batteria del cardiofrequenzimetro è scarica.

Rivolgersi al rivenditore di orologi di fiducia o al servizio di assistenza.

7. INFORMAZIONI SULLA BATTERIA

La batteria del **CP 12L** ha una durata di ca.
1 anno, mentre quella della fascetta per il petto è pari a ca. 2 anni (con una durata media di utilizzo di 1h/giorno).

Batteria del CP 12L:
Per sostituire la batteria ci si può rivolgere a un negozio di riparazione di orologi (meglio con il supporto delle presenti istruzioni), oppure si può eseguire personalmente l'operazione, sempre che si disponga di una certa manualità.
Basta utilizzare un cacciavite di precisione con punta a croce. Una pinzetta vi faciliterà il compito, viste le dimensioni delle viti.
Attenzione: in caso di sostituzione delle batterie, tutti i valori e le impostazioni verranno cancellati.
- Prendere quindi nota di tutti i valori personalizzati e di quelli da inserire.
- Appoggiare l'orologio con il display rivolto verso il basso su una superficie pulita, che non graffi.
- Allentare le quattro viti e togliere la piastra protettiva posteriore.
- Con l'ausilio di uno spillo allentare la graffa di fissaggio della batteria in corrispondenza dell'estremità superiore.
- Eliminare la vecchia batteria e inserirne una nuova al litio CR2032, accertandosi di posizionare il polo positivo rivolto verso l'alto.
- Agganciare nuovamente la graffa di fissaggio della batteria
- Verificare che la guarnizione in gomma per il coperchio metallico sia collocata ancora in posizione corretta, per mantenere le caratteristiche di impermeabilità dell'apparecchio.
- Riposizionare la piastra protettiva posteriore e fissarla con le quattro viti (usando il cacciavite e senza usare troppa forza!).
- Controllare il display, i tasti e l'allarme acustico. Qualora un tasto non funzioni correttamente, verificare che la parte interna sia stata posizionata correttamente!
- Può succedere che con la sostituzione della batteria il processore non venga resettato correttamente. In tal caso sul display potrebbero comparire valori senza senso, o potrebbe non essere visualizzato alcun valore. Per porvi rimedio, estrarre la nuova batteria , attendere ca. 20 secondi e inserirla nuovamente.
- Impostare nuovamente i valori personalizzati e quelli da inserire.

Se la sostituzione della batteria viene eseguita correttamente, rispettando le presenti istruzioni, non verrà meno il diritto a godere della garanzia.

Batteria della fascia per il petto:
Svitare in senso antiorario il coperchio della batteria ed estrarre la batteria vecchia. Inserire una nuova batteria del tipo CR2032 con il polo positivo rivolto verso l'alto e riavvitare il coperchio.

Si raccomanda di non gettare nei rifiuti le batterie usate, ma di smaltirle negli appositi contenitori.

8. MANUTENZIONE E CURA DELL'APPARECCHIO

Proteggere l'apparecchio dall'esposizione ai raggi diretti del sole, dal calore e dal gelo (temperature sotto 0°C e sopra 50°C).
Pulizia della fascetta di trasmissione della frequenza cardiaca:
La fascetta trasmittente con i suoi elettrodi speciali incorporati non può essere lavata in lavatrice. Per pulire la fascetta trasmittente, spazzolarla con cautela, utilizzando un detergente sintetico. Non esporla ad asciugare ai raggi diretti del sole. La fascia elastica per il petto è lavabile, ma prima dell'utilizzo deve essere interamente asciutta.
Dopo ogni utilizzo lavare la fascetta trasmittente sotto l'acqua corrente, soprattutto in caso di contatto con acqua salina.
Anche l'orologio, in caso di contatto con acqua salina e in caso di forte sudorazione dovrà essere lavato con un panno inumidito. In caso di contatto con l'acqua, fare attenzione a non azionare alcun tasto.

9. DATI TECNICI

CP 12L:
resistente a spruzzi d'acqua
Batteria del cardiofrequenzimetro 1 x CR 2032 3V
Trasmettitore:
Batteria del trasmettitore 1 x CR 2032 3V
Frequenza di trasmissione: 5,3 KHz

10. GARANZIA

Al primo acquirente di questo prodotto, a partire dalla data d'acquisto, prestiamo una garanzia di 2 anni secondo le condizioni elencate qui di seguito:
Entro la durata della garanzia provvediamo all'eliminazione gratuita di difetti dell'apparecchio, qualora si dimostrino difetti di materiale e/o di costruzione. Esclusi dalla garanzia sono danni dovuti a uso e/o trattamento non appropriato, a uso commerciale o a danni causati da una caduta o un incidente.
Inoltre sono escluse dalla garanzia parti di usura e casse spezzate sia dell'apparecchio stesso che dei trasmettitori.
La prestazione di garanzia è di nostra scelta, mediante riparazione o sostituzione delle parti difettose. La garanzia non copre danni diretti o indiretti o danni successivi, che stanno in relazione con il prodotto.
Questa garanzia non limita ne i diritti legali del consumatore, vincolati dal diritto nazionale in vigore, ne i diritti del consumatore verso il commerciante, che risultano dal contratto di vendita da ambedue stipulato.

Nel caso di un problema coperto dalla garanzia, rivolgersi al proprio rivenditore o distributore locale, oppure inviare il computer con la ricevuta d'acquisto (data) e tutti gli accessori, debitamente affrancato, a:

CICLO SPORT SERVICE
K. W. Hochschorner GmbH
Konrad-Zuse-Bogen 8
D - 82152 Krailling

Telefax: +49 89/859 63 01
E-Mail: ciclo-service@ciclosport.de

Prima di inviare l'apparecchio Vi preghiamo di rileggere attentamente le istruzioni per l'uso e controllare la batteria. Se il difetto è coperto dalla garanzia, l'apparecchio riparato o un apparecchio di sostituzione verrà rispedito gratuitamente.

Riparazioni:
Se l'apparecchio viene inviato per una riparazione o se il danno non è coperto dalla garanzia, la riparazione viene eseguita automaticamente per un valore massimo di EUR 19,00. La spedizione di ritorno dell'apparecchio avviene in contrassegno.

Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Errori e modifiche tecniche riservati

Certificato di garanzia

Mittente:

Cognome, Nome

Strada, n.

CAP /Città

Telefono (diurno)

E-Mail

Motivo del reclamo:

Dopo la scadenza della garanzia:
Le riparazioni possono essere eseguite fino ad Euro:_____

E

1 MODE 2 SET 3 OPT (Option) 4 LIGHT

Indice

1. INFORMACIONES GENERALES	56
2. MANDOS DEL TECLADO	57
3. DIAGRAMA DE FLUJO DE MODO	57
4. FUNCIONAMIENTO	58
Configuración de la hora	58
Configuración de la hora de la alarma	58
Configuración de la fecha	58
Conexión del transmisor y el pulsómetro	58
Configuración de las zonas de entrenamiento	59
Configuración del consumo de calorías	59
Modo Cronómetro	59
Si la función Pausa está desactivada	59
Si la función Pausa está activada	59
Configuración del cronómetro regresivo	60
Modo Cronómetro con parada parcial	60
Memoria de paradas parciales	60
Modo Ahorro de energía	60
Reset – poner a cero el pulsímetro	60
5. REPARACIÓN DE AVERÍA	61
6. SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA	61
Informaciones sobre la batería	61
Batería del CICLOPULS CP 12L	61
Batería de la banda para el pecho	62
7. MANTENIMIENTO Y CUIDADO DEL APARATO	62
8. DATOS TÉCNICOS	62
9. GARANTIA	63
Coupón de garantie	64

¡Enhorabuena!

Usted acaba de adquirir un medidor de frecuencia cardíaca de altísimas prestaciones, que le aportará informaciones sumamente preciosas para su entrenamiento.
CICLO*PULS* CP 12L dispone de una modernísima instrumentación electrónica y le sorprenderá para su excepcional duración.

Le deseamos que pueda obtener los máximos resultados, con **CICLO*PULS* CP 12L**.
Antes de poner en función el aparato, le aconsejamos que lea con atención y en su totalidad las presentes instrucciones de uso.

CONTENIDO DE LA CONFECCIÓN
1. Reloj con pulsera
2. Fajilla transmisora
3. Banda elástica para el pecho (regulable)
Instrucciones de uso

1. INFORMACIONES GENERALES

Precaución
- Antes de empezar un programa de entrenamiento, consulte con su médico.
- Si sufre alguna dolencia cardiaca, lleva un marcapasos o padece diabetes o alguna otra enfermedad, sólo deberá utilizar el reloj pulsómetro tras consultarlo con su médico.
- Las mujeres embarazadas deben tomar las medidas de precaución necesarias y tener en cuenta su capacidad de carga individual.

Funcionamiento del dispositivo
- Este dispositivo no está destinado a un uso comercial; sólo está indicado para un uso personal según las instrucciones de empleo. No lo utilice nunca cuando practique deportes que puedan causar heridas.
- Los relojes pulsómetro pueden sufrir perturbaciones al entrar en contacto con campos electromagnéticos potentes (ordenadores, televisores, teléfonos móviles, otros relojes pulsómetro o corriente de alta tensión).

Podrían producirse mediciones incorrectas.

Personas con necesidades especiales
- ¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!
- INDICACIONES DE SEGURIDAD DE LAS PILAS
  ¡Mantener alejado de los niños! ¡No recargable!
  ¡No cortocircuitar! No arrojar al fuego!
  ¡Tenga en cuenta los avisos sobre descargas!

2. MANDOS DEL TECLADO

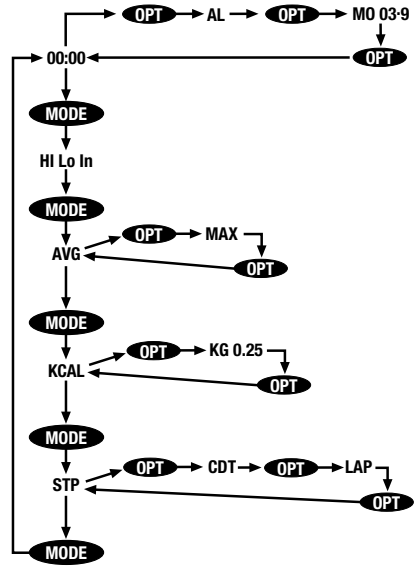
Botón de modo (MODE)
Para conmutar entre los distintos modos. Pulse brevemente en Modo Hora → Modo Zonas de entrenamiento → Modo Frecuencia cardiaca (**AVG**) → Modo Kilocalorías (**KCAL**) → Modo Cronómetro (**STP**) → Modo Hora.

Botón de opciones (OPT)
Para conmutar entre Modo Hora → Alarma (**AL**) → Fecha → Modo Hora.
Entre Modo Frecuencia cardiaca → Frecuencia cardiaca media (AVG) → Frecuencia cardiaca máxima (**MAX**) → Frecuencia cardiaca media (**AVG**).
Entre Modo Cronómetro (**STP**) → Temporizador (**CDT**) → Cronómetro con parada parcial (**LAP**) → Modo Cronómetro (**STP**).

Botón de configuración (SET)
Para configurar la frecuencia cardiaca más alta y más baja, la hora, la fecha, la hora de la alarma, el temporizador y los parámetros de consumo de calorías.
Para iniciar el temporizador, el cronómetro de entrenamiento y el cronómetro con parada parcial.

Botón de alarma/luz (LIGHT)
Para encender la iluminación de fondo y activarn/desactivar la señal acústica.

3. DIAGRAMA DE FLUJO DE MODO



4. FUNCIONAMIENTO

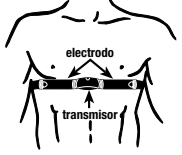
Configuración de la hora (indicación de salida 0:00)
Reloj pulsómetro en modo Hora (pantalla: **00:00**).
Paraactivar este modo, consulte el Diagrama de flujo de modo.
- Pulse SET durante 2 seg. aprox. hasta que aparezca “hold”.
- Pulse SET para seleccionar una indicación de 12/24 horas.
- Confirme con MODE ➔ la hora parpadea.
- Con SET, configure la hora actual.
- Confirme con MODE ➔ los minutos parpadean.
- Con SET configure los minutos.
- Confirme con MODE ➔ la indicación de huso horario parpadea.
- Con SET configure la diferencia horaria.
- Con MODE retroceda al modo Hora.
- Mantenga pulsado OPT durante 2 seg. aprox. ➔ el huso horario cambia.

Configuración de la hora de la alarma (máx. 8 alarmas)
Reloj pulsómetro en modo Hora de alarma (pantalla: **AL**).
Para activar este modo, consulte el Diagrama de flujo de modo.
- Pulse SET durante 2 seg. aprox. hasta que aparezca “hold”.
- Con SET configure Alarma activada (**All on**) o desactivada (**off**).
- Con OPT configure el día de la semana*.
- Confirme con MODE ➔ la hora parpadea.
- Con SET configure la hora deseada.
- Confirme con MODE ➔ los minutos parpadean.
- Con SET configure los minutos.
- Con MODE retroceda al modo Hora de alarma.
- Mantenga pulsado OPT durante 2 seg. Aprox. ➔ conmutará entre las alarmas del 1 al 8. Configure las alarmas de la 2 a la 8 de la misma forma.

*All = todos los días de la semana, MO = lunes, TU = martes, WE =miércoles, TH = jueves, FR = viernes, SA = sábado, SU = domingo.

Configuración de la fecha
Reloj pulsómetro en Modo Fecha (pantalla: fecha, por ejemplo, lu 03-9).
Para activar este modo, consulte el Diagrama de flujo de modo.
- Pulse SET durante 2 seg. aprox. hasta que aparezca “hold”.
- Con SET ➔ configure el año (de 2003 a 2053).
- Confirme con MODE ➔ el mes parpadea.
- Con SET configure el mes.
- Confirme con MODE. Configure el día.
- Con MODE retroceda al modo Fecha.

Conexión del transmisor y el pulsómetro
Conecte la banda al transmisor. Para lograr un buen contacto con la piel debe humedecer los contactos del sensor. El transmisor debe quedar bien sujeto al pecho bajo los músculos pectorales. Lleve el reloj pulsómetro como un reloj de pulsera o fíjelo en el manillar de la bicicleta con el adaptador. La frecuencia cardiaca aparece indicada transcurridos unos segundos.



Configuración de las zonas de entrenamiento
*Reloj pulsómetro en modo Zonas de entrenamiento (pantalla alternante: **HI, Lo, In**).*
Para activar este modo, consulte el Diagrama de flujo de modo.
Configuración del valor límite superior e inferior
- Pulse SET durante 2 seg. aprox. hasta que aparezca “hold”.
- Pulse SET para configurar el valor límite superior (**HI**) entre 100 y 240.
- Confirme con MODE ➔ el valor límite inferior parpadea.
- PULSE SET para configurar el valor límite inferior (**Lo**) entre 30 y 179.
- Con MODE retroceda al modo Zonas de entrenamiento.

Nota: Con el botón Alarma puede activar/desactivar la señal acústica. Si la frecuencia del pulso excede o no alcanza los valores límite, se emite una señal acústica cada 6 seg.

Configuración del consumo de calorías
Introduzca el sexo, el peso y la actividad.
*Reloj pulsómetro en Modo Kilocalorías (pantalla: **KCAL**).*
Para activar este modo, consulte el Diagrama de flujo de modo.
- Pulse SET durante 2 seg. aprox. hasta que aparezca “hold”.
- Con SET, seleccione el sexo **M** (hombres) o **F** (mujeres).
- Confirme con MODE ➔ el peso parpadea.
- Con SET configure el peso (de 20 a 225 kg).

Nota: Con OPT puede seleccionar entre **kg** y l**bs** (libras inglesas).
- Confirme con MODE ➔ el parámetro de las calorías parpadea.
- Con SET configure el parámetro de las calorías (de 00010 a 00131). Directrices generales: jogging (carrera lenta) 00036-00069, aerobic 00047-00061, bicicleta 00029-00079.
- Con MODE retroceda al modo Kilocalorías.

Aquí puede leer en modo Cronómetro (durante la ejecución del mismo) las kilocalorías consumidas. Si pulsa OPT durante la secuencia de entrenamiento, aparecerá el catabolismo de lípidos conseguido (máx. 1,3 kg).

Modo Cronómetro (la pausa ***R*** debe estar desactivada)
Reloj pulsómetro en Modo Cronómetro (pantalla: **STP**).
Para activar este modo, consulte el Diagrama de flujo de modo.
- Mantenga pulsado OPT durante 2 seg. aprox. Para activar (**R on**) o desactivar (**R off**) la función Pausa.

Si la función Pausa está desactivada:
- Pulse SET ➔ el tiempo de entrenamiento se inicia.
- Pulse SET brevemente ➔ el tiempo de entrenamiento se detiene.
- Pulse SET brevemente ➔ el tiempo de entrenamiento se reanuda.
- Pulse SET de forma prolongada ➔ el tiempo de entrenamiento se reinicializa.

Si la función Pausa está activada:
- Pulse SET ➔ el tiempo de entrenamiento se inicia.
- Pulse SET ➔ se introduce la pausa ***R*** (3 min.):
  El tiempo del entrenamiento aparece durante 5 segundos y la hora empieza a contar hacia atrás (0) a partir de 3 minutos. El final de

la pausa se indica mediante cuatro pitidos. La frecuencia cardiaca almacenada se visualiza en la línea superior y la frecuencia cardiaca actual se visualiza en la línea inferior.
- Pulse SET de forma prolongada ➔ la pausa finaliza ***R***.
- Pulse SET de forma prolongada ➔ el tiempo de entrenamiento se reinicializa.
- Pulse SET brevemente ➔ el tiempo de entrenamiento se reanuda.

Configuración del cronómetro regresivo (9 horas y 59 seg. máx.)

Reloj pulsómetro en modo Cronómetro regresivo (pantalla: **CDT***).*
Para activar este modo, consulte el Diagrama de flujo de modo.
- Pulse MODE durante 2 seg. aprox. hasta que aparezca "hold".
- Con SET configure las horas (0-9).
- Confirme con MODE ➔ los minutos parpadean.
- Con SET configure los minutos.
- Con MODE retroceda al modo Cronómetro regresivo.
- Con SET inicie o detenga el cronómetro regresivo.
- Cuando el tiempo finaliza suena la alarma y aparece 0:00:00.
- Pulse SET de forma prolongada ➔ valor de inicio configurado.

Modo Cronómetro con parada parcial (máx. 16 paradas parciales de entrenamiento)

Reloj pulsómetro en modo Cronómetro con parada parcial (pantalla: **LAP***).*
Para activar este modo, consulte el Diagrama de flujo de modo.
- Con SET inicie la medición de la parada parcial.
- Con SET finalice la medición temporal de la parada actual. Empieza la medición temporal de la siguiente parada. Tiempo de parada parcial máx. = 99 min. 59 seg.
- Con SET finalice la medición temporal sin utilizar una siguiente parada parcial.

Memoria de paradas parciales

Puede consultar en la memoria el tiempo total, el número de paradas, el tiempo de parada medio y la frecuencia cardiaca media.
- Pulse MODE durante unos 2 seg. aprox. En intervalos de 2 seg. podrá ver el tiempo total y el número de paradas con el tiempo de parada medio y la frecuencia cardiaca media (**LAP AVG**).
- Si pulsa SET varias veces podrá ver los tiempos de parada individuales.
- Con MODE salir de la memoria ➔ Modo Cronómetro con parada parcial.
- Pulse SET de forma prolongada ➔ el tiempo de la parada parcial se borra.

Modo Ahorro de energía *(la pantalla muestra la hora)*

Ninguna recepción de señal -> tras unos 5 minutos en modo Ahorro de energía.

Reset – poner a cero el pulsímetro

1. Pulse los 4 botones durante unos 3 segundos.
2. Pulse SET , la hora cuenta de 3 a 0.
3. Pulse MODE y, a continuación, OPT ➔ Configuración de fábrica.

5. REPARACIÓN DE AVERÍA

La frecuencia cardiaca no se visualiza:
- Compruebe la posición y la distancia del transmisor.

¿Existen fuentes electrónicas perturbadoras que impiden la transmisión?
- ¿Se ha agotado la pila de la banda transmisora del pecho?

La pantalla está negra o vacía:
- La temperatura ambiente está fuera del rango de 0 - 55 ºC
- La pila del reloj pulsómetro se ha agotado. Póngase en contacto con un establecimiento especializado o con el centro de atención al cliente.

6. SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

Informaciones sobre la batería:

La batería del **CICLO*PULS* CP 12L** tiene una duración de aproximadamente 1 año, mientras que la de la fajilla para el pecho es igual a aproximadamente 2 años (con una duración media de utilización de 1h/día).

Batería del CICLO*PULS* CP 12L:

Para sustituir la batería puede dirigirse a una tienda de reparación de relojes (en tal caso, es oportuno llevar consigo las presentes instrucciones), o también se puede efectuar personalmente la operación, siempre que se disponga de una cierta manualidad. Basta utilizar un destornillador de precisión con punta en cruz. Una pinza le facilitará la tarea, vistas las dimensiones de los tornillos.

Atención: en caso de sustitución de las baterías, todos los valores y los datos memorizados serán cancelados.
- Por consiguiente, es oportuno tomar nota de todos los valores personalizados y de los datos a introducir.
- Apoyar el reloj con el display mirando hacia abajo, sobre una superficie limpia, que no lo raye.
- Aflojar los cuatro tornillos y quitar la placa de protección posterior.
- Con la ayuda de una alfiler aflojar la grapa de fijación de la batería en correspondencia con el extremo superior.
- Eliminar la vieja batería y colocar una nueva al litio CR2032, verificando que el polo esté colocado con el lado positivo mirando hacia arriba.
- Bloquear nuevamente la grapa de fijación de la batería.
- Verificar que la junta de goma para la tapa metálica esté colocada aún en la posición correcta, para mantener las características de impermeabilidad del aparato.
- Colocar nuevamente la placa de protección posterior y fijarla con los cuatro tornillos (usando el destornillador y sin forzar demasiado!).
- Controlar el display, las teclas y la alarma acústica. En caso de que un tecla no funcione correctamente, verificar que la parte interna haya sido colocada en forma correcta!
- Puede suceder que con la sustitución de la batería el procesador no sea reseteado correctamente. En tal caso en el display podrían aparecer valores sin sentido, o podría ser que no se visualice ningún valor. Para solucionar este inconveniente, extraer la nueva

batería, esperar unos 20 segundos y colocarla nuevamente.
- Establecer nuevamente los valores personalizados y los datos a introducir.

Si la sustitución de la batería se efectúa correctamente, respetando las presentes instrucciones, no se perderá el derecho a beneficiar de la garantía.

Batería de la banda para el pecho:
Desenroscar en sentido antihorario la tapa de la batería y quitar la vieja batería. Introducir una batería nueva del tipo CR2032 con el polo positivo mirando hacia arriba y enroscar la tapa.

Se recomienda no tirar a la basura las baterías usadas, sino colocarlas en los contenedores previstos a tal fin.

7. MANTENIMIENTO Y CUIDADO DEL APARATO

No exponer el aparato a los rayos directos del sol, proteger del calor y del frío (temperaturas por debajo de 0°C y por encima de 50°C).

Mantener limpia la fajilla de transmisión de la frecuencia cardíaca:
No lavar a máquina la fajilla transmisora ni los electrodos especiales que están incorporados. Para lavar la fajilla transmisora, cepillarla con cautela, utilizando un detergente sintético. No ponerla a secar directamente al rayo del sol. La banda elástica para el pecho es lavable, pero antes de volver a utilizarla debe estar completamente seca.

Después de cada utilización lavar la fajilla transmisora poniéndola bajo el chorro de agua corriente, sobre todo en caso de contacto con agua salina.
También el reloj, en caso de contacto con agua salina y en caso de fuerte sudación, deberá ser lavado con un paño húmedo. En caso de contacto con el agua, tener mucho cuidado para no accionar ninguna tecla.

8. DATOS TÉCNICOS

CP 12L: Resistencia a poca agua

Pila del reloj pulsómetro	1 x CR 2032 3V
Pila del transmisor	1 x CR 2032 3V
Frecuencia de transmisión :	5,3 KHz

9. GARANTIA

El **CICLO*PULS* CP 12L** tiene una garantía de 2 años. La garantía esta limitada a defectos del material ó defectos que resultan del procesamiento no de accidentes etc. No hay garantía por efectos de uso ó cajas rotas de las emisoras.
La garantía esta valido solamente en caso de que el aparato ha experimentado un tratamiento adecuado seguido las instrucciones.
La garantia puede ser reparación ó cambio de las piezas mal fabricadas.

La garantía no cubre daños directos, indirectos ó de consequencia que tienen que ver con el uso del producto.
La Garantía no limite los derechos del consumidor (considerando las leyes nacionales correspondientes) al respecto del comerciante.
En el caso de garantía por favor busqua la tienda donde lo compro, un distribuidor cerca ó mandanos el aparato con el recibo (fecha) y todos los accesorios y franqueado suficiente a la dirección de abajo.

CICLO SPORT SERVICE
K. W. Hochschorner GmbH
Konrad-Zuse-Bogen 8
D-82152 Krailling

Telefax: +49 89 / 8 59 63 01
E-Mail: ciclo-service@ciclosport.de

Antes de mandarnos el aparato por favor revisalo bien de nuevo y lee las instrucciones de manejo con cuidado ó revisa la batería.
En caso de garantía le mandamos el aparato reparado ó cambiado gratuito de nuevo a su casa.

Reparación:
Si nos manda el aparato para repararlo ó en caso de que no aceptamos al garantía lo reparamos hasta un total de 19.- euros automáticamente.
El envío del aparato seria en este caso por Apellido.

Cupón de garantía:

Remitente:

Apellido, Nombre

Calle, Nr.

CP/Lugar

Teléfono (durante el día)

E-Mail

Razón de la devolución:

Al cabo de la garantía las reparaciones se harán hasta un valo de

_____ EUR

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este sinibolo eii su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ryuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

Equivocaciones y cambios técnicos reservados

NL

1 MODE 2 SET 3 OPT (Option) 4 LIGHT

Inhoudsopgave

1. ALGEMENE INFORMTIE	68
2. BEDIENINGSORGANEN VAN HET TOETSENBORD	69
3. MODUSSTROOMDIAGRAM	69
4. GEBRUIK	70
Tijd instellen	70
Alarmtijd instellen	70
Datum instellen	70
Zender en hartslagmeterhorloge omdoen	70
Trainingszones instellen	71
Calorieënverbruik instellen	72
Stopwatchmodus	71
Countdowntimermodus	72
Rondetijdmodus	72
Rondetijdgeheugen	72
Stroomspaarmodus	72
Reset – horloge resetten	72
5. STORINGEN VERHELPEN	73
6. VERVANGING VAN DE BATTERIJ	73
Informatie over de batterij	73
Batterij van de CLOPULS CP 12L	73
Batterij van de borstband	74
7. REINIGING EN ONDERHOUD	74
8. TECHNISCHE GEGENVENS	74
9. GARANTIE	74
Garantiebewijs	76

Gefeliciteerd!

U heeft net een hartslagfrequentiemeter met zeer hoge prestaties gekocht, die u kostbare informatie kan verstrekken over uw training.
CICLO*PULS* CP 12L beschikt over uiterst moderne elektronische apparatuur en heeft een uitzonderlijke levensduur die u zal verbazen.
Wij wensen u toe met **CICLO*PULS* CP 12L** maximumresultaten te bereiken.

Wij raden u aan, voordat u het apparaat in werking stelt, deze gebruiksinstructies zorgvuldig en geheel door te lezen.

INHOUD VAN DE VERPAKKING:
1. Horloge met bandje
2. Zenderstrookje
3. Elastische (instelbare) band voor de borst
Gebruiksinstructies

1. ALGEMENE INFORMATIE

Waarschuwing

- Voor u met een trainingsprogramma begint, dient u uw arts te raadplegen.
- Als bij u al een hartziekte vastgesteld werd, als u een pacemaker draagt, aan diabetes of andere ziektes lijdt, gebruik het hartslagmeterhorloge dan alleen in overleg met uw arts.
- Zwangere vrouwen moeten de nodige voorzorgsmaatregelen in acht nemen en rekening houden met hun individuele belastbaarheid.

Voor het gebruik van het toestel

- Het toestel is niet bestemd voor het commerciële gebruik, alleen volgens zijn bestemming in de gebruiksaanwijzing. Gebruik het nooit bij sporten waarbij vaak letsels optreden.
- Hartslagmeterhorloges kunnen door sterke elektromagnetische velden (computers, tv-toestellen, mobiele telefoons, andere hartslagfrequentiehorloges, sterkstroom) gestoord worden. Dit kan tot verkeerde metingen leiden.

Voor bijzondere personen

- Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!
- VEILIGHEIDSINSTRUCTIES BETREFFENDE DE BATTERIJEN
  Van kinderen weghouden! Niet kortsluiten! Niet heroplaadbaar! Niet in het vuur gooien! Afvoerinstructies in acht nemen!

2. BEDIENINGSORGANEN VAN HET TOETSENBORD

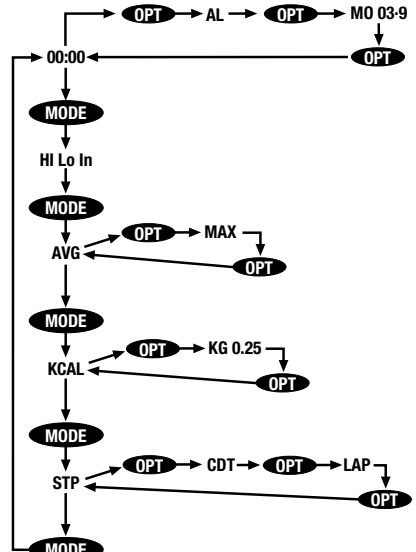
Modetoets (MODE)
Voor het omschakelen van de verschillende modi. Kort indrukken in de tijdmodus ➔ trainingszonemodus ➔ hartfrequentiemodus (AVG) ➔ kilocalorieënmodus (KCAL) ➔ stopwatchmodus (STP) ➔ tijdmodus.

Optietoets (OPT)
Voor het omschakelen van de tijdmodus ➔ alarm (AL) ➔ datum ➔ tijdmodus.
Van hartfrequentiemodus ➔ gemiddelde hartfrequentie (AVG) ➔ maximale hartfrequentie (MAX) ➔ gemiddelde hartfrequentie (AVG).
Van stopwachtmodus (STP) ➔ timer (CDT) ➔ rondenstopwatch (LAP) ➔ stopwatchmodus (STP).

Settoets (SET)
Voor het instellen van de bovenste en onderste hartfrequentie, tijd, datum, alarmtijd, timer, calorieënverbruiksparameter.
Voor het starten van timer, trainings- en rondenstopwatch.

Alarm/licht-toets (LIGHT)
Voor het inschakelen van de achtergrondverlichting en voor het activeren/deactiveren van het geluidssignaal.

3. MODUSSTROOMDIAGRAM



4. GEBRUIK

Tijd instellen (uitgangsindicatie 0:00)

Hartslagmeterhorloge in de tijdmodus (display: ***00:00****).*

Voor het oproepen van de modus, zie modusstroomdiagram.

- SET ca. 2 sec. indrukken tot “hold” verdwijnt.
- SET indrukken om tussen de 12-/24-uurindicatie te wisselen.
- Met MODE bevestigen ➔ uur knippert.
- Met SET het actuele uur instellen.
- Met MODE bevestigen ➔ minuten knipperen.
- Met SET de minuten instellen.
- Met MODE bevestigen ➔ tijdzone-indicatie knippert.
- Met SET de tijdverschuiving instellen.
- Met MODE terug naar de tijdmodus.
- OPT ca. 2 sec. ingedrukt houden ➔ omschakelen van de tijdzone.

Alarmtijd instellen (max. 8 alarmen)

Hartslagmeterhorloge in de alarmtijdmodus (display: ***AL****).*

Voor het oproepen van de modus, zie modusstroomdiagram.

- SET ca. 2 sec. indrukken tot “hold” verdwijnt.
- Met SET Alarm aan (All on) of uit (off) instellen.
- Met OPT de dag* instellen.
- Met MODE bevestigen ➔ uur knippert.
- Met SET het gewenste uur instellen.
- Met MODE bevestigen ➔ minuten knipperen.
- Met SET de gewenste minuten instellen.
- Met MODE terug naar de alarmtijdmodus.
- OPT ca. 2 sec. ingedrukt houden ➔ omschakelen tussen de alarmen 1 tot 8. Instellen van de alarmen 2 tot 8 analooge.

*All = alle dagen, MO = maandag, TU = dinsdag, WE = woensdag, TH = donderdag, FR = vrijdag, SA = zaterdag, SU = zondag.

Datum instellen

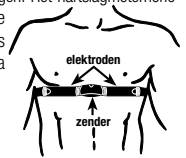
Hartslagmeterhorloge in de datummodus (display: Datum bijv. Mo 03-9).

Voor het oproepen van de modus, zie modusstroomdiagram .

- SET ca. 2 sec. indrukken tot “hold” verdwijnt.
- Met SET ➔ jaar (2003 tot 2053) in stellen.
- Met MODE bevesdtigen ➔ maand knippert.
- Met SET de maand instellen.
- Met MODE bevestigen. Dag instellen.
- Met MODE terug naar de datummodus.

Zender en hartslagmeterhorloge omdoen.

Riem met de zender verbinden. Voor goed contact met de huid moeten de contacten van de sensor bevochtigd worden. De zender moet vast over de borst onder de borstspieren liggen. Het hartslagmeterhorloge als een polshorloge dragen of met de fietsadapter aan het stuur van de fiets bevestigen. De hartfrequentie wordt na enkele seconden weergegeven.



Trainingszones instellen

Hartslagmeterhorloge in trainingszonemodus (display afwisselend: ***Hl, Lo, In****).*

Voor het oproepen van de modus, zie modusstroomdiagram.

Bovenste en onderste grenswaarde instellen

- SET ca. 2 sec. indrukken tot “hold” verdwijnt.
- SET indrukken om de bovenste grenswaarde (Hl) tussen 100 en 240 in te stellen.
- Met MODE bevestigen ➔ onderste grenswaarde knippert.
- SET indrukken om de onderste grenswaarde (Lo) tussen 30 en 179 in te stellen.
- Met MODE terug naar de trainingszonemodus.

Aanwijzing: Met alarmtoets kan het geluidssignaal geactiveerd/gedeactiveerd worden. Is de polsfrequentie boven of onder de grenswaarden, dan weerklinkt om de 6 sec. een geluidssignaal.

Calorieënverbruik instellen

Geslacht, gewicht en handeling invoeren.

Hartslagmeterhorloge in de kilocalorieënmodus (display: ***KCAL****).*

Voor het oproepen van de modus, zie modusstroomdiagram.

- SET ca. 2 sec. indrukken tot “hold” verdwijnt.
- Met SET het geslacht **M** (mannen) of **F** (vrouwen) kiezen.
- Met MODE bevestigen ➔ gewicht knippert.
- Met SET gewicht (van 20 tot 225 kg) instellen.

Aanwijzing: Met OPT kan tussen **kg** en **lbs** (engl. pound) gekozen worden.

- Met MODE bevestigen ➔ calorieënparameter knippert.
- Met SET calorieënparameter (00010 tot 00131) instellen. Grove richtlijnen: jogging 00036-00069, aerobic 00047-00061, fietesen 00029-00079.
- Met MODE terug naar de kilocaloriënmodus.

Hier kunnen in de stopwatch-modus (terwijl de stopwatch loopt) de verbruikte kilocalorieën afgelezen worden.

Indrukken van OPT tijdens de trainingssequentie toont de vetafbouw (max. 1,3 kg).

Stopwatchmodus (rustpauze ***R*** moet uitgeschakeld zijn)

Hartslagmeterhorloge in de stopwatch-modus (display: ***STP****).*

Voor het oproepen van de modus, zie modusstroomdiagram.

- OPT ca. 2 sec. ingedrukt houden om de functie rustpauze in te schakelen (**R on**) of uit te schakelen (**R off**).

Als de functie rustpauze uitgeschakeld is:

- SET indrukken ➔ trainingstijd starten.
- SET kort indrukken ➔ trainingstijd stoppen.
- SET kort indrukken ➔ trainingstijd loopt verder.
- SET lang indrukken ➔ trainingstijd resetten.

Als de functie rustpauze ingeschakeld is:

- SET indrukken ➔ trainingstijd starten.
- SET indrukken ➔ rustpauze R (3 min.) inlassen:

De trainingstijd wordt 5 sec. getoond, de tijd telt van 3 min. terug tot 0. Vier pieptonen geven het einde van de rustpauze aan. De opgeslagen

hartfrequentie wordt in de bovenste regel en de actuele hartfrequentie wordt in de onderste regel weergegeven.
- SET lang indrukken ➔ beëindigen van de rustpauze R.
- SET lang indrukken ➔ trainingstijd resetten.
- SET kort indrukken ➔ trainingstijd loopt verder.

Countdowntimermodus (max. 9 uur, 59 min.)
Hartslagmeterhorloge in de countdownmodus (display: ***CDT****).*
Voor het oproepen van de modus, zie modusstroomdiagram.
- MODE ca. 2 sec. ingedrukt houden tot "hold" verdwijnt.
- Met SET de uren (0-9) instellen.
- Met MODE bevestigen ➔ minuten knipperen.
- Met SET de minuten instellen.
- Met MODE terug naar de countdownmodus.
- Met SET de countdowntimer starten en stoppen.
- Alarm weerklinkt en 0:00:00 verschijnt na het verstrijken van de tijd.
- SET lang ingedrukt houden ➔ ingestelde beginwaarde.

Rondetijdmodus (max. 16 trainingsronden)
Hartslagmeterhorloge in de rondetijdmodus (display: ***LAP****).*
Voor het oproepen van de modus, zie modusstroomdiagram.
- Met SET de rondetijdmeting starten.
- Met SET de tijdmeting voor de actuele ronde beëindigen.

De tijdmeting voor de volgende rond begint. Max. rondetijd = 99 min. 59 sec.
- Met MODE de tijdmeting stoppen zonder naar de volgende ronde te gaan.

Rondetijdgeheugen
Totale tijd, aantal ronden, gemiddelde rondetijd en gemiddelde hartfrequentie uit het geheugen oproepen.
- MODE ca. 2 sec. indrukken. Met intervallen van 2 sec. worden totale tijd en aantal ronden met gemiddelde rondetijd en gemiddelde hartfrequentie weergegeven (LAP AVG).
- SET meermaals indrukken roept de verschillende rondetijden op.
- Met MODE geheugen verlaten ➔ rondetijdmodus.
- SET lang indrukken ➔ rondetijd wissen.

Stroomspaarmodus *(display toont tijd)*
Geen signaalontvangst ➔ na ca. 5 min. stroomspaarmodus.

***Reset* – horloge resetten**
1. De 4 toetsen ca. 3 sec. indrukken.
2. SET indrukken, de tijd telt van 3 tot 0.
3. MODE, daarna OPT indrukken ➔ instelling bij levering.

5. STORINGEN VERHELPEN

De hartfrequentie wordt niet weergegeven:
- Positie en afstand van de zender controleren.
- Hinderen elektronische storingsbronnen de overdracht?
- Is de batterij in de zenderborstriem leeg?

Het display is zwart of leeg:
- omgevingstemperatuur is buiten (0 - 55 °C)
- de batterij van het hartslagmeterhorloge is leeg. Ga naar een horlogewinkel of het servicepunt.

6. VERVANGING VAN DE BATTERIJ

Informatie over de batterij:
De batterij van de **CLO*PULS* CP 12L** heeft een levensduur van circa 1 jaar, terwijl de levensduur van de batterij van de borstband ongeveer 2 jaar bedraagt (bij een gemiddelde gebruiksduur van 1 uur per dag).

Batterij van de CLO*PULS* CP 12L:
Om de batterij te vervangen, kunt u zich tot een horlogereparateur wenden (zo mogelijk deze instructies meebrengen), of kunt u het zelf doen, als u handig genoeg bent. Het volstaat een precisieschroevendraaier met gekruist punt te gebruiken. Een pincet komt ook van pas, gezien de afmetingen van de schroeven.
Let op: wanneer de batterijen vervangen worden, gaan alle waarden en instellingen verloren.
- Schrijf dus alle persoonlijke en in te voeren waarden op.
- Plaats het horloge met het display omlaag op een schone ondergrond die geen krassen veroorzaakt.
- Draai de vier schroeven los en verwijder het beschermplaatje aan de achterzijde.
- Maak met behulp van een speld het bevestigingsklemmetje van de batterij los ter hoogte van het bovenuiteinde.
- Verwijder de oude batterij en plaats een nieuwe lithiumbatterij CR2032, waarbij u controleert of de positieve pool omhoog geplaatst is.
- Zet het bevestigingsklemmetje van de batterij opnieuw vast.
- Controleer of de rubberen pakking voor het metalen deksel zich nog in de juiste positie bevindt, zodat de kenmerken van waterdichtheid van het apparaat gehandhaafd blijven.
- Plaats het beschermplaatje terug op de achterzijde en zet het vast met de vier schroeven (met behulp van de schroevendraaier en zonder te veel kracht uit te oefenen!).
- Controleer het display, de toetsen en het geluidsalarm. Indien een toets niet naar behoren werkt, controleert u of het interne deel ervan zich in de correcte positie bevindt!
- Het kan gebeuren dat bij de vervanging van de batterij de processor niet correct gereset wordt. In dat geval kunnen er zinloze waarden op het display verschijnen, of kan het zijn dat geen enkele waarde weergegeven wordt. Om dit ongemak te verhelpen, verwijdert u de nieuwe batterij, wacht u ongeveer 20 seconden, en plaatst u de batterij weer terug.
- Stel opnieuw de persoonlijke waarden en de in te voeren waarden in.

Indien de batterij op correcte wijze vervangen wordt, met inachtneming van deze instructies, zult u het recht op garantie niet verliezen.

Batterij van de borstband:
Schroef het deksel van de batterij tegen de wijzers van de klok in los en verwijder de oude batterij. Plaats een nieuwe batterij van het type CR2032 met de positieve pool naar boven gericht en schroef het deksel weer vast.
Het wordt aanbevolen de gebruikte batterijen niet met huishoudelijk afval weg te gooien maar in de speciale bakken.

7. REINIGING EN ONDERHOUD

Bescherm het apparaat tegen de blootstelling aan direct zonlicht, hitte en vorst (temperaturen onder 0°C en boven 50°C).
Houd het zenderstrookje van de hartslagfrequentie schoon:
Was het zenderstrookje met zijn speciale, ingebouwde elektroden niet in de wasmachine. Om het zenderstrookje te wassen, borstelt u het voorzichtig af en gebruikt u een synthetisch reinigingsmiddel. Niet in rechtstreeks zonlicht laten drogen. De borstband kan gewassen worden maar moet volledig droog zijn, voordat hij opnieuw in gebruik genomen wordt.
Na ieder gebruik wast u de zenderstrook onder stromend water, met name wanneer het in aanraking geweest is met zout water.
Ook het horloge moet na aanraking met zout water en bij hevige transpiratie gereinigd worden met een vochtige doek. Bij aanraking met water dient u ervoor te zorgen geen enkel toets te activeren.

8. TECHNISCHE GEGENVENS

CP 12L : waterbestendig, niet bruikbaar terwijl het zwemmen.

Batterij hartslagmeterhorloge	1 x CR 2032 3V
Batterij zender	1 x CR 2032 3V
Zendfrequentie	5,3 KHz

9. GARANTIE

Wij geven de eerste koper van dit produkt een garantie van 2 jaar vanaf de koopdatum volgens de onderstaande voorwaarden:
Binnen de garantietijd verhelpen wij gratis fouten van het apparaat, die duidelijk op materiaal- en montagefouten terug te voeren zijn. Uitgesloten van garantie is schade, die door verkeerde behandeling/verkeerd gebruik, commercieel gebruik of door een ongeluk/val veroorzaakt is. Eveneens uitgesloten van garantie zijn de aan slijtage onderhevige onderdelen en kapotte behuizing van het apparaat en de zender.

De doorvoering van de garantie geschiedt door reparatie of vervanging van kapotte onderdelen. Dit is door ons te bepalen. De garantie dekt geen directe of indirecte schade of een gevolg van schade, die met het produkt in verband staat. Deze garantie beperkt noch de wettelijke rechten van de gebruiker volgens het desbetreffende nationale recht, noch de rechten van de gebruiker t.o.v. de handelaar, die uit het koopcontract volgen. Bij aanspraak op garantie wendt u zich a.u.b. tot **uw handelaar of uw lokale distributeur** of stuurt u de computer met de kassabon (datum) en alle accessoires, voldoende gefrankeerd, aan:
CICLO SPORT SERVICE
K. W. Hochschorner GmbH
Konrad-Zuse-Bogen 8
D-82152 Krailling

Telefax: +49 89 / 8 59 63 01
E-Mail: ciclo-service@ciclosport.de

Leest u voor het inzenden van het apparaat nog eens zorgvuldig de gebruiksaanwijzing door en controleert u de batterij. Bij recht op garantie wordt het gerepareerde apparaat of een vervangend apparaat kosteloos toegestuurd.

Reparatie:
Wordt het apparaat ter reparatie ingezonden of kan geen aanspraak op garantie gedaan worden, wordt een reparatie tot Euro 19,-- automatisch doorgevoerd. Terugzending van het gerepareerde apparaat geschiedt onder rembours.

Garantiebewijs

Afzender:

Naam, voornaam

Straat, nr.

Postnummer/woonplaats

Telefoon (overdag)

e-mail

Reden van inzending:

Na afloop van de garantie:
Reparaties mogen tot Euro _____ worden uitgevoerd.

Verwijdering van Oud Elektro & Elektronisch Toepasselijk Materiaal (in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingssystemen).

Dit symbool op het product of bij de zijn verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudenafval zal behandeld worden. In plaats daarvan zal het aan het toepasselijke inzamelingspunt worden overhandigd voor het recycling van elektro en elektronisch materiaal. Door te verzekeren wordt dit product correct weggedaan, zult u helpen potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid verhinderen, dat anders konden worden veroorzaakt door ongepaste afval van dit product te behandelen. Het recycling van materialen zal helpen om natuurlijke rijkdommen te behouden. Voor meer gedetailleerde informatie over recycling van dit product, gelieve uw lokaal stadsbureau, uw de verwijderingsdienst van het huishoudenafval of winkel te contacteren waar u het product kocht.

Vergissing en technische veranderingen voorbehouden

CicloSport
K.W. Hochschorner GmbH
Konrad-Zuse-Bogen 8
D-82152 Krailling

www.ciclosport.de